

---

# Scambi nei Cantoni

## Statistica 2018/19



# Indice

Introduzione	2
<b>Numero di allievi 2018/19</b>	<b>4</b>
<b>Scambi nei Cantoni 2018/19</b>	<b>8</b>
AG Argovia	10
AR Appenzello Esterno	12
BE Berna	14
BL Basilea Campagna	16
BS Basilea Città	18
FR Friburgo	20
GE Ginevra	22
GL Glarona	24
GR Grigioni	26
JU Giura	28
LU Lucerna	30
NE Neuchâtel	32
NW Nidvaldo	34
OW Obvaldo	36
SG San Gallo	38
SH Sciaffusa	40
SO Soletta	42
SZ Svitto	44
TG Turgovia	46
TI Ticino	48
UR Uri	50
VD Vaud	52
VS Vallese	54
ZG Zugo	56
ZH Zurigo	58

Movetia è l'agenzia nazionale per la promozione degli scambi, della mobilità e della cooperazione in tutti i settori di formazione – in Svizzera, Europa e nel resto del mondo. Su mandato della Confederazione e dei Cantoni Movetia promuove e sostiene progetti per l'educazione scolastica, la formazione professionale, l'istruzione superiore, la formazione degli adulti e le attività giovanili extracurricolari.

# Introduzione

## **La Strategia nazionale per gli scambi e la mobilità ispira i Cantoni!**

Gli scambi e la mobilità dal punto di vista dei Cantoni: così si potrebbe intitolare questa raccolta pubblicata da Movetia che, da tre anni a questa parte, recensisce annualmente le attività di scambio e mobilità dei 26 Cantoni svizzeri.

La buona notizia è che il trend è in aumento! Durante l'anno scolastico 2018/19, il censimento registra quasi 27'000 scambi e mobilità, il che conferma un'importante crescita degli scambi di classi in Svizzera. Oramai non si parla più di una quota di scambi del 2% nella formazione scolastica, bensì del 3%!

Questo incremento eccezionale è dovuto al fatto che, in diversi Cantoni, la raccolta dei dati per la scuola dell'obbligo è stata condotta dal Centro svizzero di coordinamento della ricerca educativa (CSRE) nell'ambito di un'indagine specifica cofinanziata dalla Fondazione Mercator e da Movetia. Il livello di esaustività e copertura si è esteso grazie a questa indagine, anche se non tutti i Cantoni hanno potuto o voluto parteciparvi. Supponiamo quindi che le cifre avrebbero potuto essere ancora più elevate.

I risultati ci rivelano quanto già ipotizzato: le attività di scambio nei Cantoni paiono essere sottovalutate e non sono valorizzate nella loro totalità dai numeri attuali. In mancanza di una reale statistica nazionale, i dati restano approssimativi.

Da questo deriva sempre una certa prudenza verso l'attendibilità e affidabilità di tali cifre, che evidenziano innanzitutto l'intensità degli scambi e le differenze regionali. Il rapporto considera gli scambi di classi, gli scambi individuali nonché gli stage pratici o di formazione svolti nell'ambito della scuola dell'obbligo o del livello secondario II generale o professionale. Non tiene invece conto dei corsi seguiti nelle scuole di lingua.

In ogni caso, gli sforzi profusi dalla Confederazione e dai Cantoni, il lavoro dell'agenzia nazionale e l'intense attività sul campo stanno dando i loro frutti. Sebbene il coronavirus (Covid-19) avrà un impatto sui dati del 2020, il trend non verrà rallentato. Al contrario, l'emergenza ci insegnerà ad approfittare di altre forme didattiche, soprattutto al di fuori delle mura scolastiche, e ci farà comprendere quanto sia necessario collaborare e lavorare in rete. Tutti aspetti promossi dagli scambi e dalla mobilità!

Cogliamo l'occasione per ringraziare gli enti, i servizi, le collaboratrici e i collaboratori che, nei rispettivi Cantoni, contribuiscono alla raccolta di questi dati e che, talvolta con poche risorse e pochi mezzi, svolgono una funzione insostituibile nella promozione degli scambi e della mobilità.

Olivier Tschopp  
Direttore

# Numero di allievi 2018/19



\* Raccolta dati incompleta  
 \*\* Raccolti dal CSRE

In questa panoramica, gli scambi sono confrontati con il numero di allievi per Cantone. In questo modo è possibile determinare la percentuale di giovani che hanno partecipato a uno scambio. Le cifre relative agli scambi si basano sui rapporti cantonali e sul sondaggio del CSRE, che ha condotto un'indagine sulle scuole dell'obbligo in alcuni Cantoni, migliorando così la qualità dei dati. Il numero di allievi si basa sui dati pubblicati dall'Ufficio federale di statistica per l'anno scolastico 2018/19 per i livelli primari dal 3° al 8° anno scolastico HarmoS, scuola media, scuole medie superiori e scuole professionali.



# Scambi nei Cantoni 2018/19

Cantone	Scuola elementare	Scuola media	Secondario II: Scuole medie superiori	Secondario II: Scuole professionali	Totale 2018/19	Totale 2017/18
AG	247**	936**	435	241*	1'859	1'020
AI	0	0	0	0	0	0
AR	185**	160**	46	7	398	228
BE	293*	1'710*	1'514*	115*	3'632	2'410
BL	85**	141**	166	62	454	387
BS	326**	275**	146	0	747	610
FR	290	1'016	604	156	2'066	2'032
GE	139**	970**	708	360	2'177	1'237
GL	0	23	62	22	107	143
GR	234	125	48	2	409	515
JU	81	92	12	33	218	310
LU	22	10	316	121	469	308
NE	187**	1'119**	255	47	1'608	807
NW	0**	135**	4	0	139	192
OW	0**	91**	73	0	164	150
SG	306**	937**	1'118*	215	2'576	1'295
SH	31	216	28	0	275	357
SO	263**	430**	28	1	722	19
SZ	223**	287**	89	75	674	288
TG	0	48	28	2	78	128
TI	0	114	129	161	404	455
UR	34**	150**	59	30	273	61
VD	517**	1'156**	288	47	2'008	2'303
VS	447	2'283	479	11	3'220	2'783
ZG	36	70	136	71	313	254
ZH	0	106	1'096*	364*	1'566	1'151
Totale	3'885	12'661	7'867	2'143	26'556	19'443

\* Raccolta dati incompleta  
 \*\* Raccolti dal CSRE

## Come vengono vissuti e sostenuti gli scambi e la mobilità nei Cantoni?

Le pagine seguenti presentano i programmi, le risorse umane, le risorse finanziarie e il sostegno messo a disposizione da parte dei Cantoni per gli scambi nella scuola dell'obbligo e nel secondario II. In questo modo si ottiene un quadro differenziato delle attuali pratiche di scambio nei Cantoni. In questo modo è possibile individuare le diverse pratiche cantonali e identificare e replicare i modelli di successo.

Il Cantone di Appenzello Interno non è incluso in questo elenco perché nell'anno scolastico 2018/19 non ha avuto luogo alcuno scambio.

**Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)**

- Per il livello secondario I il Canton Argovia offre uno scambio scolastico individuale a partire dall'8° anno scolastico HarmoS.
- Il Canton Argovia sostiene progetti di scambio internazionali con un contributo per anno scolastico e classe, purché siano soddisfatte determinate condizioni.

**Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)**

- Lo scambio individuale svolto dal singolo è chiamato «anno di scambio».
- Tutte le scuole cantonali curano i contatti con altre scuole in Svizzera e all'estero.
- Gli allievi più meritevoli hanno la possibilità di viaggiare all'estero e di confrontarsi con altri allievi al loro livello su scala nazionale e internazionale nell'ambito delle olimpiadi della scienza o del concorso «Scienza e gioventù».

**Livello secondario II Scuole professionali**

I soggiorni linguistici brevi sono diffusi tra le professioni didattiche che prevedono l'insegnamento delle lingue straniere. Singole aziende di portata internazionale offrono soggiorni linguistici individuali.

**Programmi di scambio**

- 14-14, Scambio individuale scolastico: scambio reciproco durante l'anno scolastico, per giovani, nel Canton Giura o nelle zone confinanti di Besançon e Strasburgo.
- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): gli allievi che hanno terminato la scuola dell'obbligo possono frequentare un ulteriore anno scolastico in un'altra regione linguistica svizzera.
- Nell'insegnamento generale di livello secondario superiore, lo scambio individuale è organizzato individualmente dagli alunni. La direzione scolastica è responsabile degli scambi di classi e dei contatti corrispondenti con altre scuole.

**Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)**

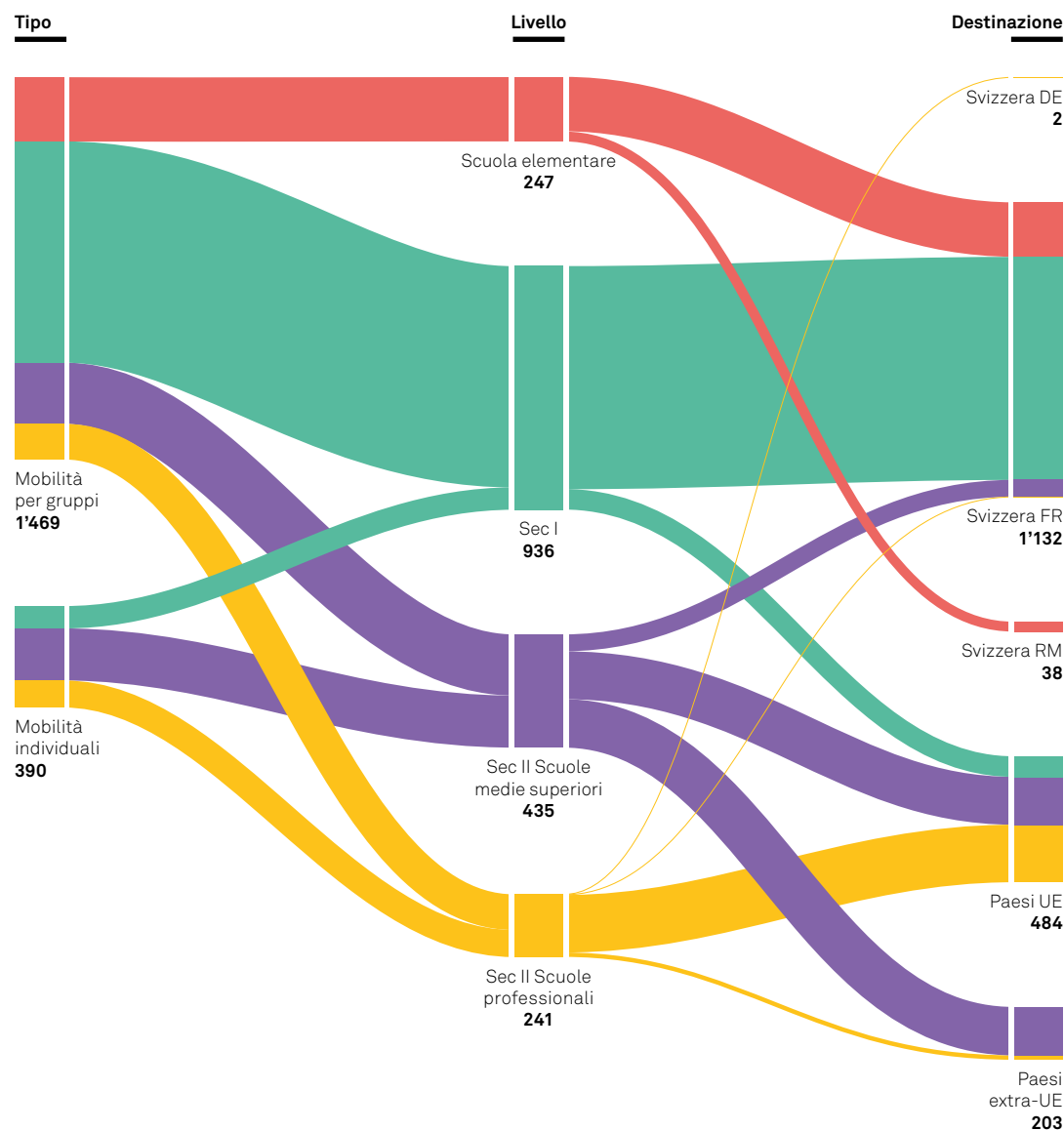
Percentuale d'impiego 20 %

**Finanze**

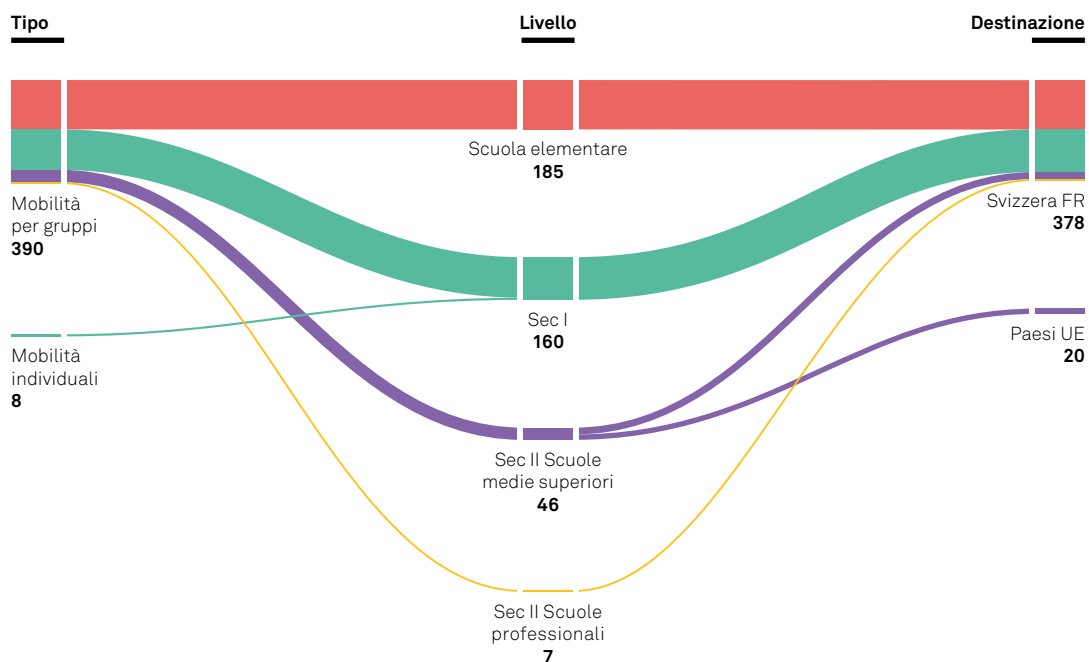
Gli scambi di classi internazionali beneficiano di una sovvenzione per anno scolastico e classe.

**Ulteriori informazioni**

Sito web: [www.ag.ch/Fremdsprachenaustausch](http://www.ag.ch/Fremdsprachenaustausch)



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
43'268	0.6 % Scuola elementare
20'514	4.6 % Sec I
5'165	8.4 % Sec II Scuole medie superiori
16'519	1.5 % Sec II Scuole professionali
<b>85'466</b>	<b>2.2 %</b>



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
3'286	5.6% Scuola elementare
1'502	10.7% Sec I
314	14.6% Sec II Scuole medie superiori
891	0.8% Sec II Scuole professionali
<b>5'993</b>	<b>6.6%</b>

## Appenzello Esterno AR

### Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

– Insieme al Canton Giura, il Cantone Appenzello Esterno ha lanciato il progetto pilota JurAR. Scopo del progetto: sviluppare e attuare nuove modalità d'insegnamento del francese e del tedesco nella scuola elementare (7° o 8° anno scolastico HarmoS). Al posto dell'attuale impostazione delle lezioni, gli allievi devono acquisire familiarità con l'altra lingua nazionale tramite corsi intensivi e settimane di progetto (soggiorni di una settimana) nel Canton Giura o Appenzello Esterno. Il progetto JurAR mira ad aumentare la motivazione per l'apprendimento del francese nel Canton Appenzello Esterno e la comprensione della varietà linguistica svizzera.

– Ulteriori attività di scambio basate su iniziative personali degli insegnanti.

### Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

Scambi istituzionalizzati con scuole partner nel Vallese

### Programmi di scambio

JurAR: singole classi del 7° o 8° anno scolastico HarmoS svolgono un soggiorno di una settimana presso una classe del Canton Giura e viceversa.

### Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

1 persona, percentuale d'impiego 5–10%

### Finanze

CHF ca. 22'000 (= contributo cantonale, sostegno di una fondazione e contributo di Movetia per JurAR). Non si conosce l'entità della partecipazione finanziaria dei singoli Comuni ad altre attività di scambio.

### Ulteriori informazioni

Alle proprie scuole partecipanti al programma JurAR, i Cantoni (JU o AR) forniscono sostegno organizzativo, copertura delle spese di supplenza, delle spese per le visite preparatorie nel Canton Giura e altre spese che non possono essere coperte da ulteriori fondi della fondazione.



**Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)**

- Sono disponibili programmi chiavi in mano per le scuole. I coordinatori supportano gli insegnanti e offrono loro consulenze.
- Gli insegnanti hanno anche la possibilità di organizzare il proprio scambio linguistico, sovvenzionato dal Cantone.

**Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)**

Gli scambi rientrano nell'autonomia scolastica.

**Livello secondario II Scuole professionali**

Il Cantone nomina i responsabili. Il programma quadro, accessibile al pubblico, elenca le persone di contatto, propone varianti per la mobilità e regola procedure e questioni organizzative come contratti di tirocinio, corsi interaziendali, attribuzione delle note ecc.

**Programmi di scambio**

- 2 langues - 1 Ziel: scambio a rotazione di mezze classi di 9 giorni per allievi a partire dal 9° anno scolastico HarmoS.
- Vas-y! Komm!: scambio individuale reciproco con il Vallese per allievi dell'11° anno scolastico HarmoS.
- Sprachbad - Immersion: scambio a rotazione di mezze classi di 9 giorni per allievi del 9° e 11° anno scolastico HarmoS della Regione capitale svizzera (BE, FR, NE, SO, VS).
- Deux im Schnee: campo sci di 1 settimana per allievi del 10° anno scolastico HarmoS dei Cantoni di Berna e Ginevra.
- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): gli allievi che hanno terminato la scuola dell'obbligo possono frequentare un ulteriore anno scolastico in un'altra regione linguistica svizzera.

**Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)**

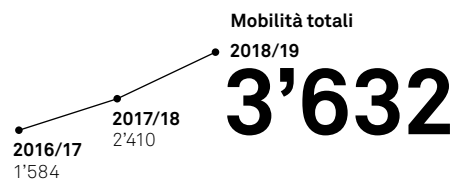
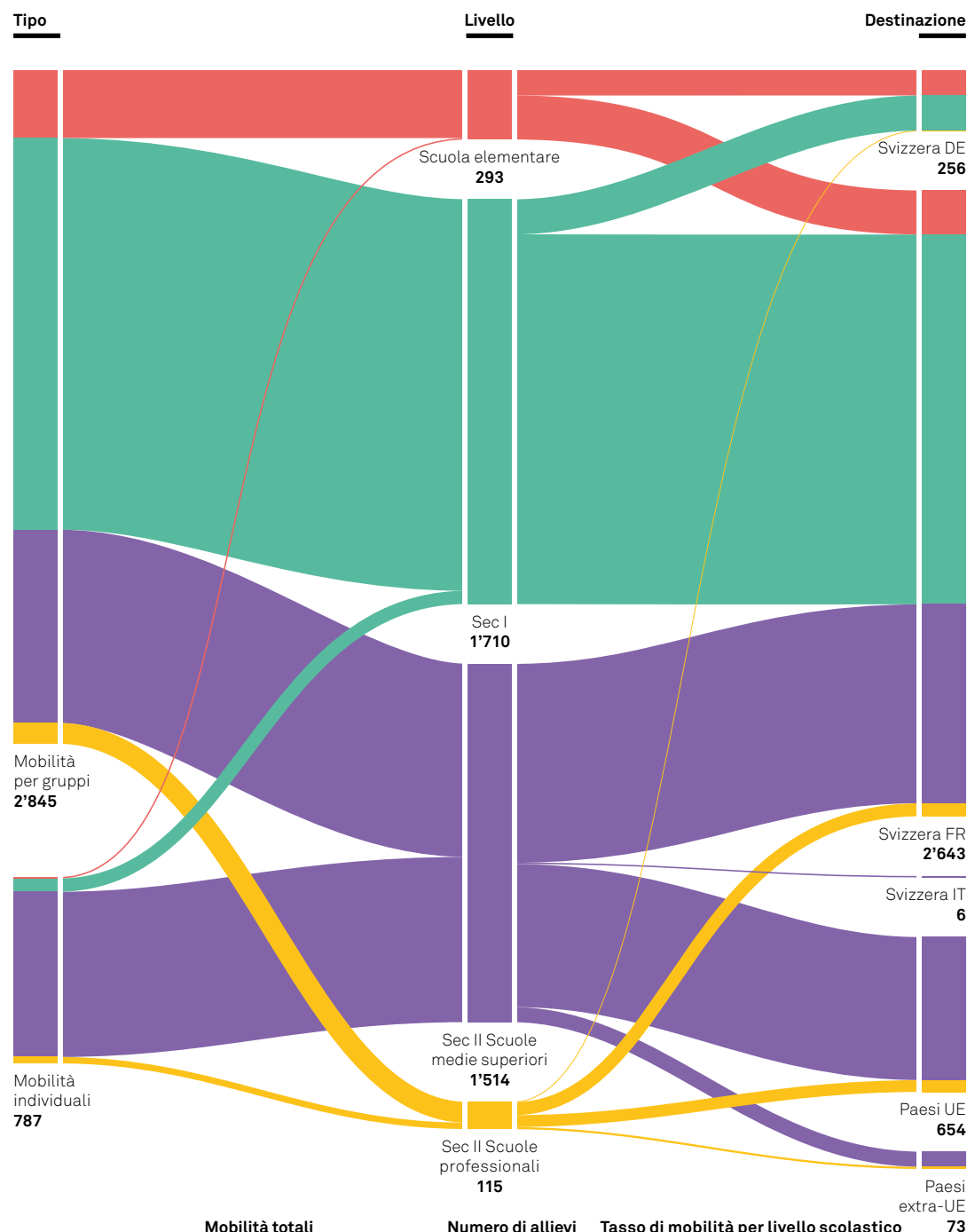
- scuola dell'obbligo, percentuale d'impiego totale 130 %
- livello secondario II, percentuale d'impiego 5 %

**Finanze**

- Scuola dell'obbligo: CHF 95'000
- Sec II: a determinate condizioni, per scambi linguistici si può richiedere un contributo cantonale.

**Ulteriori informazioni**

- Scuola dell'obbligo: le spese di supplenza sono coperte solo se non è disponibile una soluzione interna.
- All'insegnante responsabile degli scambi nella propria scuola è accordato un discarico.



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico	
61'311	0.5 %	Scuola elementare
29'113	5.9 %	Sec I
7'579	20.0 %	Sec II Scuole medie superiori
30'917	0.4 %	Sec II Scuole professionali
<b>128'920</b>	<b>2.8 %</b>	

## Basilea Campagna BL

### Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

- Tradizione di scambi.
- Lo scambio di classi dipende fortemente dall'iniziativa personale degli insegnanti.
- Progetto pilota per partenariati scolastici con il Canton Giura.

### Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

- Tradizione di scambi.
- Soprattutto scambi individuali, 1-2 semestri all'estero o nella Svizzera romanda. Lo scambio di classi dipende fortemente dall'iniziativa personale degli insegnanti.
- Liceo Münchenstein: immersione nel francese con scambio obbligatorio di un semestre con un liceo romando.
- Liceo Laufen: nella classe di immersione linguistica mista 2 anni scolastici a Laufen e 2 a Porrentruy.

### Livello secondario II Scuole professionali

- Formazione per impiegato di commercio: soggiorno linguistico obbligatorio per il profilo M, soggiorno linguistico volontario per i profili E e B nel 2° e 3° anno di formazione.
- Formazione professionale di base per altre professioni: programma Euregio, programma di scambio per persone in formazione presso aziende partner in DE e FR.
- Formazione professionale organizzata dalla scuola: SMC, soggiorno linguistico volontario in FR, GB e anno di stage volontario nella Svizzera romanda (4° anno SMC).

### Programmi di scambio

- 14-14, Scambio individuale scolastico: scambio reciproco di 2 settimane per allievi dal 9° al 11° anno scolastico HarmoS con Alsazia/Giura.
- 9°-11° anno scolastico HarmoS: fine settimana a Longbridge (inglese).
- 10° anno nel Giura: anno integrativo nel Giura (corrisponde al 12° anno scolastico HarmoS).
- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): anno scolastico integrativo in un'altra regione linguistica svizzera.

### Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

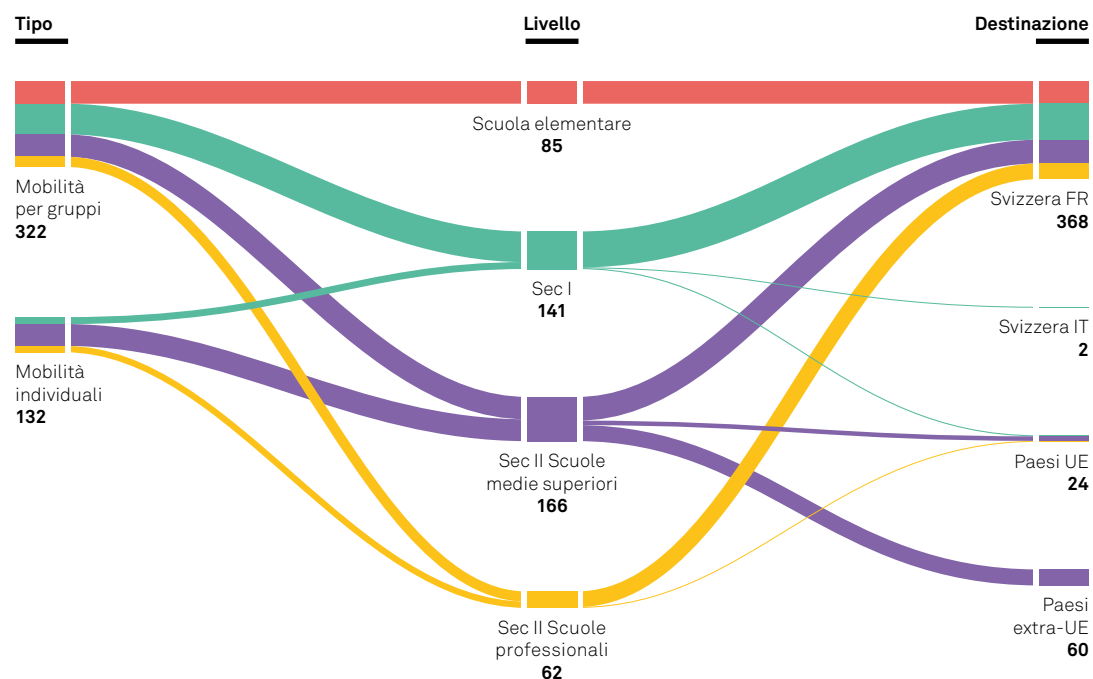
1 persona, percentuale d'impiego 30 %

### Finanze

CHF 23'000 (scambio di classi e Longbridge)

### Ulteriori informazioni

Sito web: [www.lehrplan-vs.bl.ch/austauschprojekte](http://www.lehrplan-vs.bl.ch/austauschprojekte)



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
17'753	0.5% Scuola elementare
8'748	1.6% Sec I
4'583	3.6% Sec II Scuole medie superiori
5'698	1.1% Sec II Scuole professionali
<b>36'782</b>	<b>1.2%</b>

## Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

– Oltre ai programmi di scambio chiavi in mano (v. sotto), gli insegnanti ricevono sostegno per organizzare le proprie attività di scambio.

– Per la scuola elementare, a disposizione un'ampia scelta di workshop tematici (EN) e atelier (FR), legati alla mobilità.

– I singoli allievi sono aiutati nella ricerca di una scuola di scambio.

## Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

– Esistono diversi contatti di scambio con scuole partner in Svizzera e all'estero, sostenuti finanziariamente dal Cantone.

– La maggior parte degli scambi a livello sec II avviene su iniziativa degli insegnanti stessi.

– Gli allievi che hanno in programma uno scambio individuale sono aiutati nella ricerca di una scuola di scambio e hanno a disposizione programmi chiavi in mano.

## Livello secondario II Scuole professionali

Il Cantone finanzia le mobilità delle persone in formazione.

## Programmi di scambio

– Sprachbad: scambio individuale di 2 settimane con dei collegi confinanti in Alsazia per il 9° anno scolastico (HarmoS), senza pernottamento.

– 14-14, Scambio scolastico individuale: scambio di 2 settimane con Alsazia o Giura dal 9° al 11° anno scolastico HarmoS, con pernottamento.

– Bâlsace: scambio individuale di 1-2 settimane con il Lycée Jean Mermoz, Saint-Louis.

– 12° anno scolastico linguistico (ZPS): gli allievi che hanno terminato la scuola dell'obbligo possono frequentare un ulteriore anno scolastico in un'altra regione linguistica svizzera.

– Deux im Schnee: campo di sci per scambio bilingue con il Cantone di Ginevra a Gstaad per il 10° anno scolastico (HarmoS).

## Responsabili cantionali per gli scambi (RCS)

Percentuale d'impiego per scuola dell'obbligo e livello secondario II circa 40%

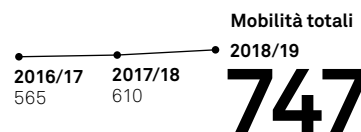
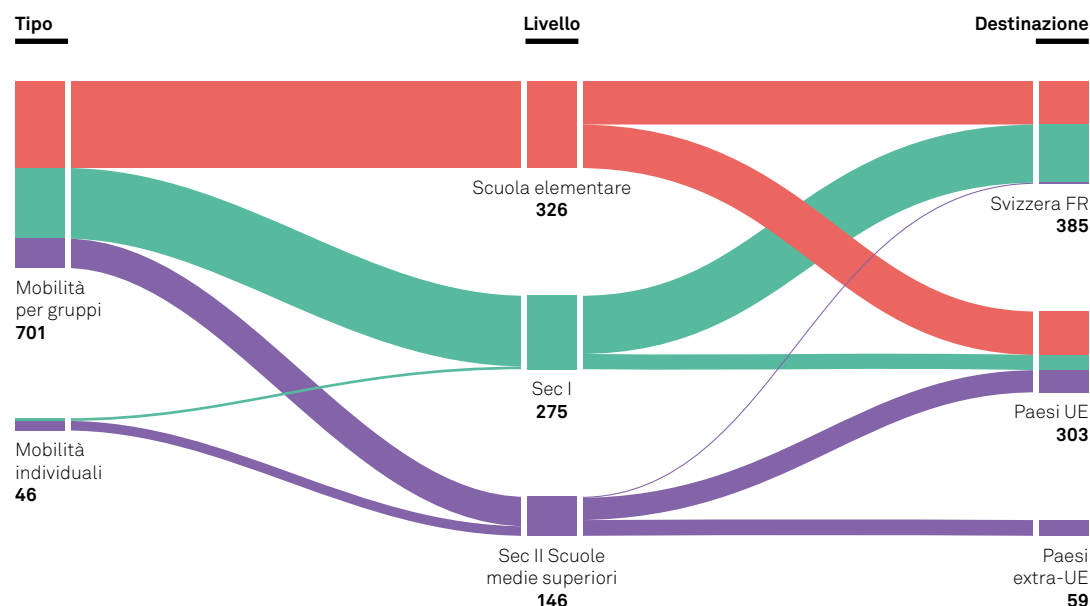
## Finanze

CHF 55'000

## Ulteriori informazioni

– Bonus di scambio di CHF 600 per ogni insegnante che organizza uno scambio

– Sito web: [www.edubs.ch/zusatzangebote](http://www.edubs.ch/zusatzangebote)



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
10'416	3.1% Scuola elementare
4'644	5.9% Sec I
3'378	4.3% Sec II Scuole medie superiori
6'079	0% Sec II Scuole professionali
<b>24'517</b>	<b>3.0%</b>

### Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

- Il programma d'insegnamento prevede un partenariato scolastico obbligatorio per tutte le classi del 10° anno scolastico HarmoS.
- Il Cantone promuove su larga scala gli scambi a tutti i livelli.

### Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

Nel sec II e nella formazione professionale sono in corso vari progetti di scambio.

### Livello secondario II Scuole professionali

- Erasmus+ FRI-Ecole des Métiers (EMF) durante il tirocinio, progetto gestito dall'EMF per i propri allievi a partire dal 4° anno. Progetto sostenuto dalla Confederazione.
- Erasmus-FRI-Pool de mobilité (PM)+: FRIbourg-Pool de Mobilités post-AFC (Attestato federale di capacità), progetto gestito dall'EMF per i giovani del Cantone che hanno conseguito un AFC. Progetto sostenuto dalla Confederazione.

### Programmi di scambio

- Programma globale per tutti gli allievi francofoni e germanofoni del 10° anno scolastico HarmoS.
- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): gli allievi che hanno terminato la scuola dell'obbligo possono frequentare un ulteriore anno scolastico in un'altra regione linguistica svizzera.
- Sprachbad – Immersion: scambio a rotazione di mezze classi di 9 giorni per allievi del 10° e 11° anno scolastico HarmoS della Regione capitale svizzera (BE, FR, NE, SO, VS).

### Responsabili cantionali per gli scambi (RCS)

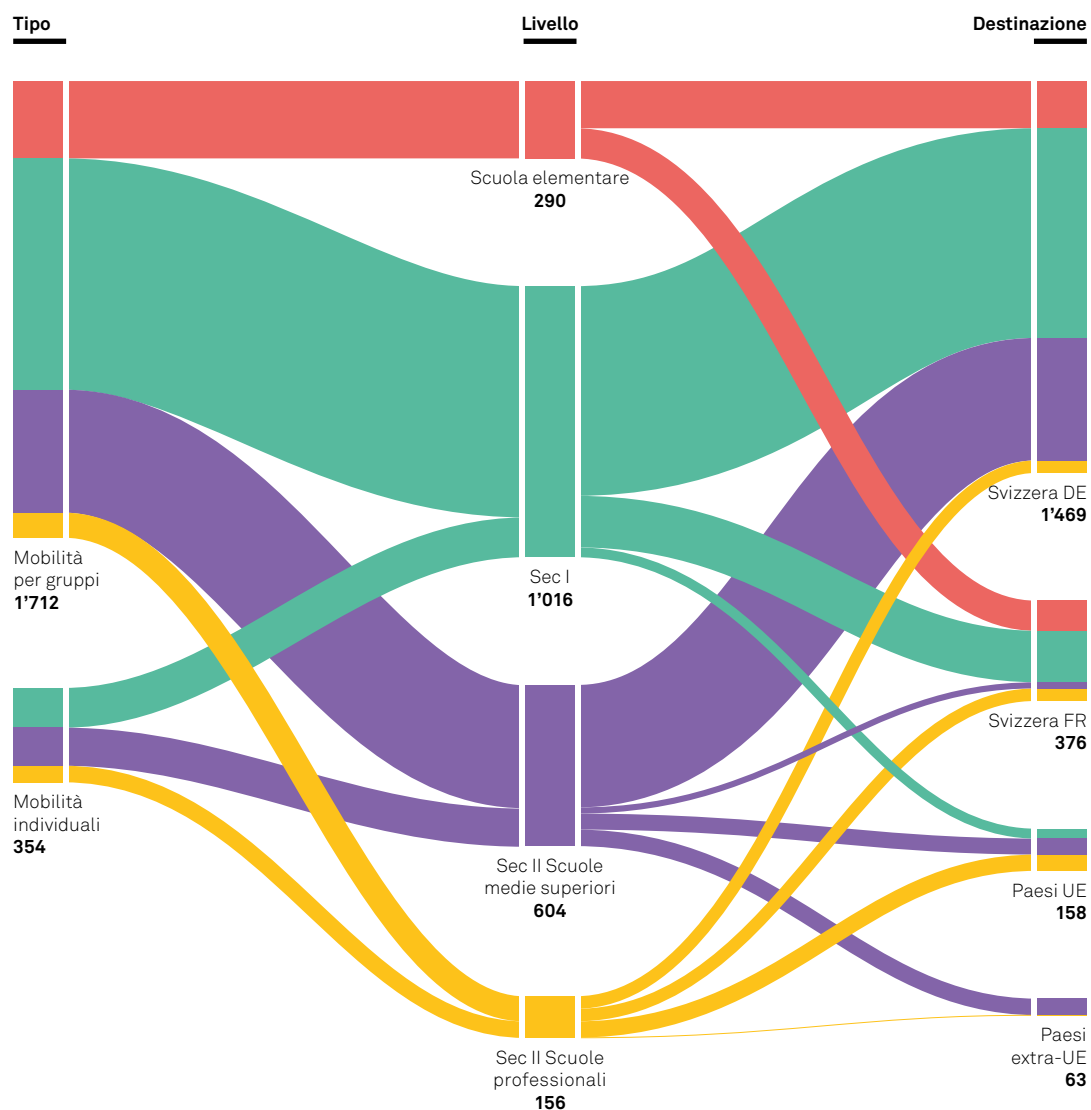
1 persona, percentuale d'impiego 60%

### Finanze

CHF 100'000 per progetti

### Ulteriori informazioni

- Sostegno organizzativo e fornitura di contenuti
- Piattaforma per partenariati di classi su friportal.ch
- Sostegno globale della coordinazione degli scambi linguistici nel Canton Friburgo
- Piattaforma per partenariati di classi su <https://res.friportail.ch/partenariats>
- Sito web: [www.fr.ch/dics/formation-et-ecoles/4-15-ans/apprentissage-des-langues-echanges-linguistiques](http://www.fr.ch/dics/formation-et-ecoles/4-15-ans/apprentissage-des-langues-echanges-linguistiques)



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico	
21'991	1.3%	Scuola elementare
11'455	8.9%	Sec I
4'995	12.1%	Sec II Scuole medie superiori
6'890	2.3%	Sec II Scuole professionali
<b>45'331</b>	<b>4.6%</b>	

**Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)**

Offerte e sostegno per:

- programmi tematici di una giornata
- scambi a rotazione a tutti i livelli
- campo di sci bilingue
- possibilità di scambio o soggiorni individuali durante il 1° trimestre del 10° o 11° anno scolastico HarmoS.

**Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)**

- Numerose attività bilingui al Collège de Genève, tra cui scambi e soggiorni.
- Soggiorni di 6 mesi o 1 anno nel quadro della maturità bilingue.
- Possibilità di soggiorni «liberi» (extra corso bilingue).
- Soggiorni linguistici Scuola media di commercio.

**Livello secondario II Scuole professionali**

- Possibilità di maturità commerciale duale bilingue inglese.
- Stage professionali presso centri di formazione professionale.

**Programmi di scambio**

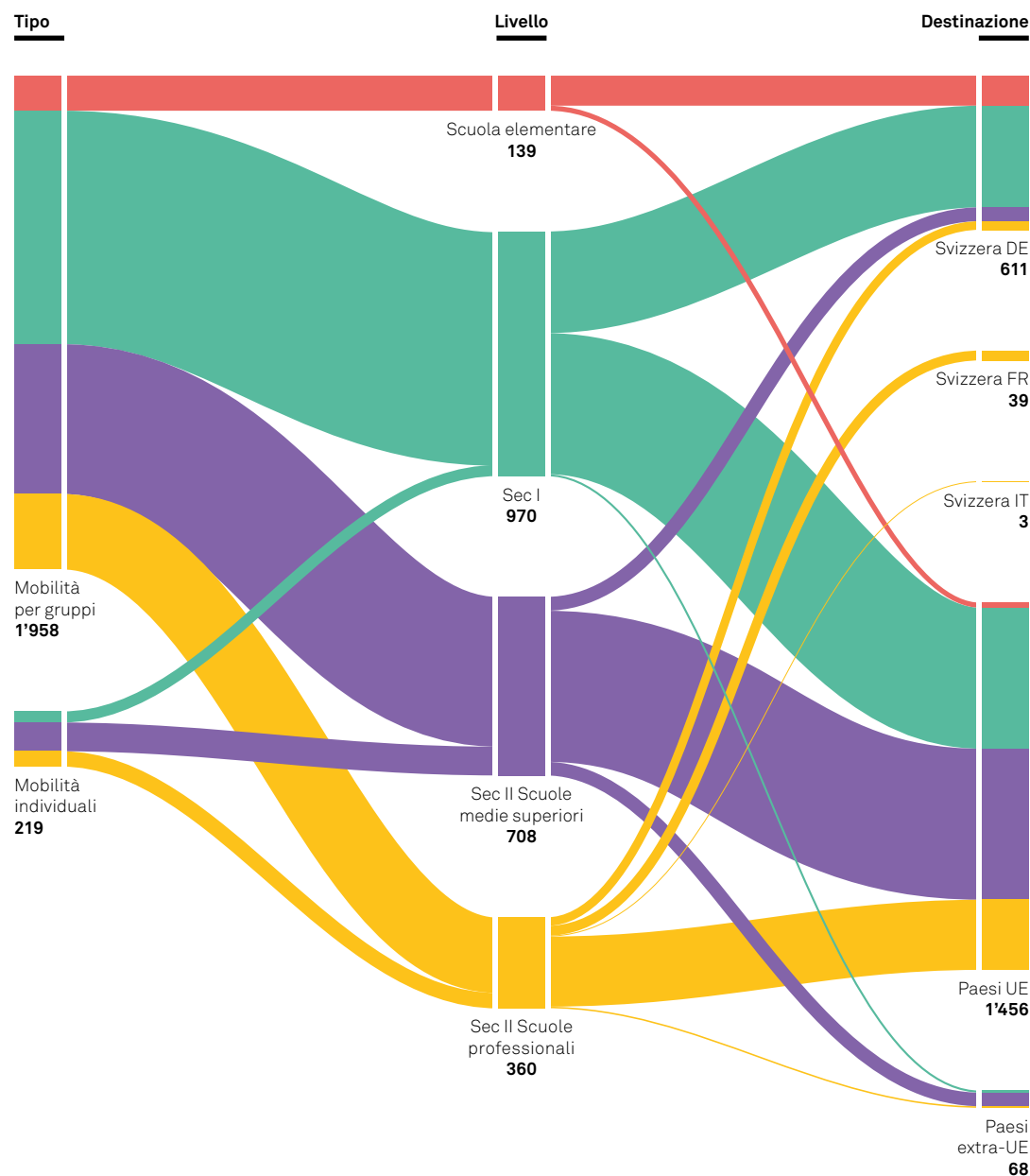
- Giornate tematiche: attività ricreative di uno o due giorni.
- Scambio a rotazione: gli allievi dal 7° al 9° anno scolastico HarmoS possono partecipare a uno scambio a rotazione di mezze classi di nove giorni.
- Deux im Schnee: campo sci di 1 settimana per allievi dal 7° al 9° anno scolastico HarmoS.
- Scambio individuale durante l'anno scolastico: l'offerta di scambio individuale a livello nazionale si rivolge ad allievi dell'11° anno scolastico HarmoS (ev. anche del 10° anno).
- Partecipazione dal 2020-2021 al programma 14-14 (scambio scolastico individuale) in partenariato con il Cantone BS.
- Programma di stage professionale nella Svizzera tedesca «MobilAuto» (settore automotive).
- Programma «Mobilités entreprises» - stage professionale UK - formazione commerciale duale.
- Programma MobilitEE - stage professionale UK - formazione commerciale a tempo pieno.

**Responsabili cantionali per gli scambi (RCS)**

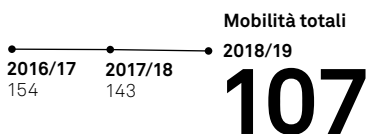
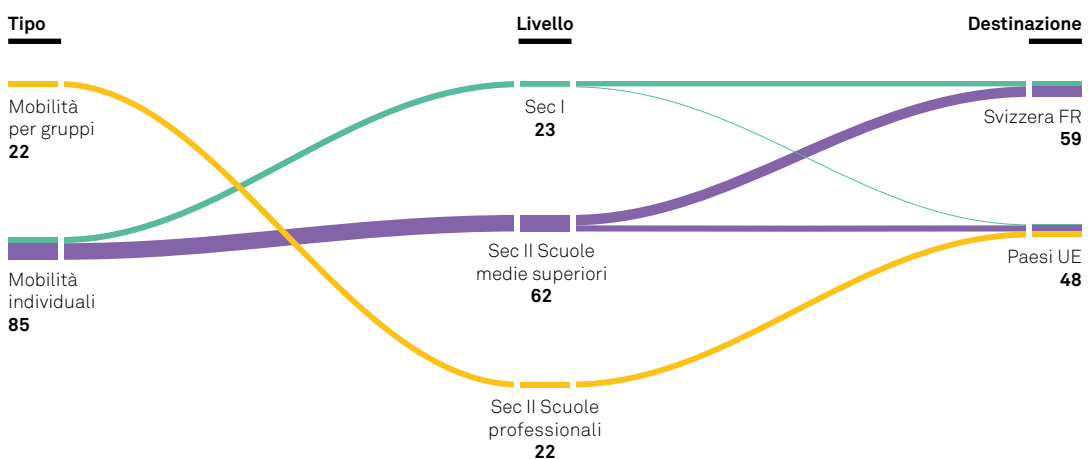
Responsabile unità trasversale «Echanges & Mobilité»  
DIP, 1 persona, percentuale d'impiego 100%

**Finanze**

- CHF 45'000 EO
- CHF 20'000 DGES II



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
32'266	0.4% Scuola elementare
16'813	5.8% Sec I
15'507	4.6% Sec II Scuole medie superiori
9'072	4.0% Sec II Scuole professionali
<b>73'658</b>	<b>3.0%</b>



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico	
2'363	0%	Scuola elementare
1'182	1.9%	Sec I
211	29.4%	Sec II Scuole medie superiori
1'093	2.0%	Sec II Scuole professionali
<b>4'849</b>	<b>2.2%</b>	

## Glarona GL

### Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

Il Cantone si affida agli scambi su base volontaria e promuove le offerte di Movetia presso le scuole.

### Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

– Gli allievi delle classi superiori del livello cantonale e delle scuole specializzate di età compresa tra 15 e 17 anni hanno la possibilità di partecipare a uno scambio interculturale all'estero, di solito tramite un'organizzazione di scambio. Inoltre, ogni anno il liceo cantonale ospita allievi in visita provenienti da vari paesi. Questi scambi arricchiscono sia gli allievi partecipanti sia l'attività quotidiana del liceo cantonale. Al contempo vengono promosse le competenze interculturali, il che rientra nei compiti delle scuole di maturità.

– Durante il 3° e 4° anno ogni allievo partecipa a un soggiorno individuale di 2 settimane presso una famiglia ospitante nella Svizzera romanda. Diverse le possibili attività quotidiane: dare una mano in fattoria, babysitting, impieghi temporanei, scuola di lingue. Un'immersione linguistica per vivere almeno una volta il francese lontano dai banchi di scuola.

– Al termine del 2° anno della scuola specializzata gli allievi partecipano a un soggiorno individuale presso una famiglia ospitante francofona o anglofona. Questo stage mira a promuovere le competenze linguistiche pratiche in vista delle future sfide professionali e di studio.

### Livello secondario II Scuole professionali

Persone in formazione che seguono corsi per la maturità professionale: soggiorni linguistici di 1–2 settimane.

### Programmi di scambio

«Stage professionnel»: gli insegnanti delle scuole elementari partecipanti svolgono uno stage d'insegnamento di 3 settimane in una scuola elementare nell'area culturale francofona (VD e GE). In questo modo possono ampliare le loro conoscenze linguistiche e approfondire l'apprendimento e la cultura della lingua d'insegnamento. Il soggiorno è organizzato dalla PHZH e si rivolge agli insegnanti del sec I. Una parte di esso si svolge durante il periodo lavorativo senza lezioni.

### Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

Non sono previste percentuali d'impiego per scambi e mobilità. La sezione scuola dell'obbligo del Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport si assume i compiti necessari.

### Finanze

A carico dei Comuni

## Grigioni GR

### Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

– Il Cantone e i Comuni promuovono gli scambi di allievi, classi e insegnanti tra le comunità linguistiche.

A questo scopo il Cantone può erogare contributi (Art. 15 Legge sulle lingue).

– Ginnasio: nessun programma di scambio, progetti individuali delle singole scuole.

### Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

Gli scambi rientrano nell'autonomia delle scuole.

### Livello secondario II Scuole professionali

Il Cantone dei Grigioni partecipa al progetto XChange.

Sito web: [www.xchange-info.net](http://www.xchange-info.net)

### Programmi di scambio

– Scambi linguistici: il Cantone eroga sovvenzioni alle classi che intendono effettuare uno scambio con una classe di un'altra regione linguistica cantonale.

Nessun obbligo sulla forma di scambio (campo, scambio di mezze classi, scambio a rotazione ecc.).

– Settimane intensive: gli allievi possono svolgere parti della materia opzionale «3<sup>a</sup> lingua straniera quale lingua nazionale» durante le cosiddette settimane intensive nelle regioni linguistiche.

### Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

3 persone, percentuale d'impiego 6%

### Finanze

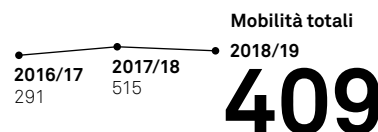
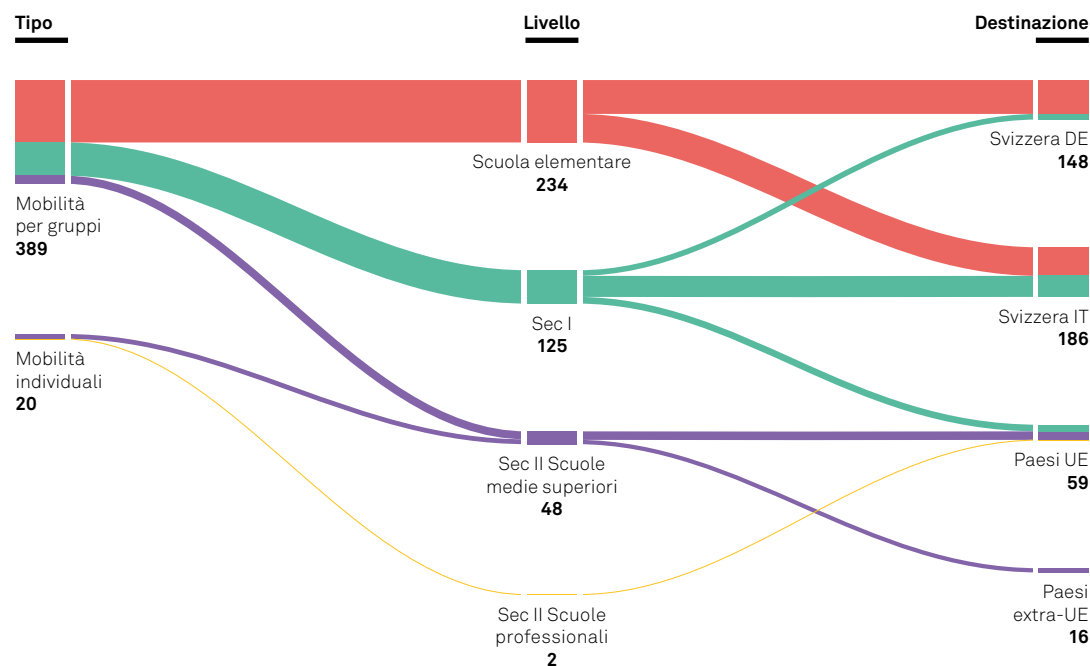
Il contributo cantonale per le attività di scambio ammonta per singolo allievo a CHF 90 al giorno, max CHF 450 per settimana.

### Ulteriori informazioni

– Sostegno organizzativo: gli insegnanti possono contattare altri insegnanti che hanno già organizzato uno scambio. L'ispettorato del circondario responsabile può essere d'aiuto nella ricerca di una classe partner.

– Fornitura di contenuti: risorse per realizzare attività di scambio, per esempio una serie di idee per creare varie attività con gli allievi, modelli di programma, link per ricerca alloggi, materiali didattici e altre offerte di sostegno.

– Sito web: [www.gr.ch/IT/istituzioni/amministrazione/ekud/avs/attivitascalastica/sprachen/austausch/Seiten/Sprachaustausch.aspx](http://www.gr.ch/IT/istituzioni/amministrazione/ekud/avs/attivitascalastica/sprachen/austausch/Seiten/Sprachaustausch.aspx)



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
10'245	2.3 % Scuola elementare
5'360	2.3 % Sec I
1'573	3.1 % Sec II Scuole medie superiori
5'206	0 % Sec II Scuole professionali
<b>22'384</b>	<b>1.8 %</b>

### Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

- Scambi di classe: il Canton Giura sostiene da parecchio tempo gli scambi di classi, di norma frutto dell'iniziativa personale degli insegnanti.
- In collaborazione con Basilea Campagna, il Cantone lavora al lancio di un progetto di partenariato tra scuole.

### Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

L'organizzazione degli scambi rientra nelle competenze delle singole scuole.

### Livello secondario II Scuole professionali

- Erasmus+: stage professionali di 1–12 mesi (DE e UK) per allievi e neodiplomati dei cicli di studio professionali.
- Eurodyssée: stage professionali di 5–6 mesi in un paese partner (FR, BE, ES, PT ...).

### Programmi di scambio

Livello secondario I:

- Scambi di classi: il Canton Giura offre sostegno e finanziamenti per organizzare scambi di classi (richieste di sovvenzioni, aiuto per pianificare attività e budget, affiancamento nella procedura, collegamento e coordinamento con altri Cantoni).
- JurAR: il Cantone offre un supporto finanziario e organizzativo più importante per questi scambi.
- 14-14, Scambio individuale scolastico: scambio reciproco per allievi dai 13 ai 16 anni presso famiglie ospitanti. Lo scambio di 2 settimane si svolge durante l'anno scolastico. Organizzato in collaborazione con BL, BS e AG.
- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): convenzione di scambio con il Canton Basilea Campagna. Gli allievi si iscrivono per seguire un anno scolastico presso una scuola del livello secondario nel Cantone partner.

Livello secondario II:

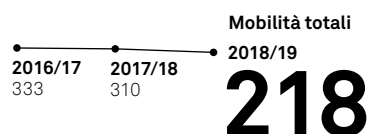
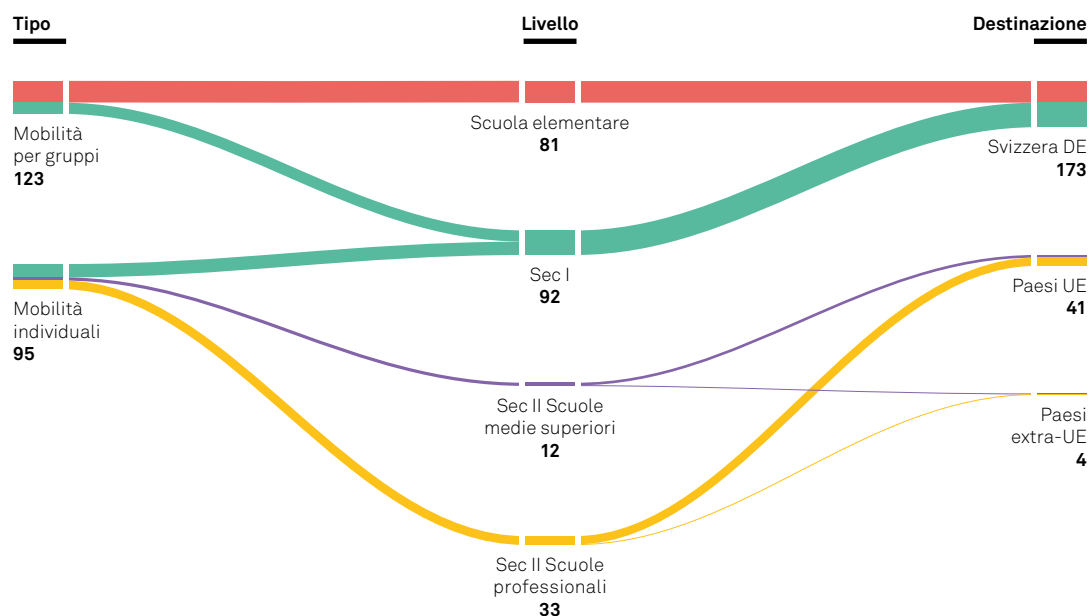
- Erasmus+: organizzazione e sovvenzione della mobilità.
- Eurodyssée: organizzazione e sovvenzione della mobilità.

### Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

2 persone

### Ulteriori informazioni

Sito web: [www.jura.ch/DFCS/SEN/Pour-les-eleves/Echanges-linguistiques.html](http://www.jura.ch/DFCS/SEN/Pour-les-eleves/Echanges-linguistiques.html)



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
4'735	1.7% Scuola elementare
2'370	3.9% Sec I
845	1.4% Sec II Scuole medie superiori
2'050	1.6% Sec II Scuole professionali
<b>10'000</b>	<b>2.2%</b>



**Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)**

Scambio durante le vacanze a partire dal 7° anno scolastico HarmoS. Poche scuole organizzano scambi a rotazione o incontri di classi con scuole partner della Svizzera occidentale.

**Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)**

La maggior parte delle scuole cantonali prevede un soggiorno linguistico obbligatorio o volontario di 2-4 settimane (attività singola). Singoli insegnanti organizzano progetti o gite per le loro classi nella Svizzera occidentale o all'estero. Singole persone in formazione trascorrono un anno scolastico all'estero.

**Livello secondario II Scuole professionali**

V. «programmi di scambio» sotto

**Programmi di scambio**

- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): gli allievi che hanno terminato la scuola dell'obbligo possono frequentare un ulteriore anno scolastico in un'altra regione linguistica svizzera.
- MobiLingua: MobiLingua offre alle persone in formazione interessate la possibilità di vivere esperienze lavorative nelle città partner di Lucerna Bournemouth (UK) o Potsdam (DE). Soggiorni individuali o in gruppo.
- Swiss Mobility: il programma offre la possibilità ai giovani che hanno appena concluso la propria formazione di svolgere uno stage professionale di vari mesi presso un'azienda ticinese o vodese. Oltre allo stage è prevista la frequenza di un corso di lingua e una retribuzione di stage dall'azienda formatrice.

**Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)**

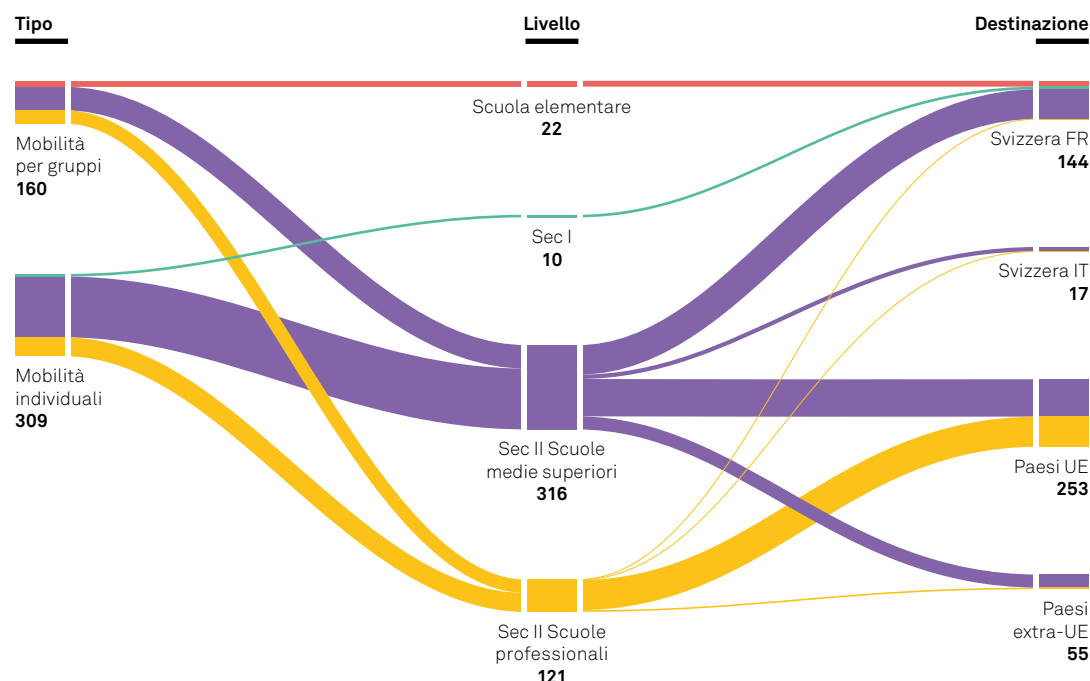
- 3 persone per scuola dell'obbligo e liceo senza percentuale di lavoro definita
- Nella formazione professionale MobiLingua è l'organo competente per l'insegnamento bilingue e i progetti di mobilità con una percentuale d'impiego del 40%

**Finanze**

Scuola dell'obbligo: sostegno a progetti di classe individuali su richiesta

**Ulteriori informazioni**

Sito web: [www.volksschulbildung.lu.ch](http://www.volksschulbildung.lu.ch)



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
24'622	0.1% Scuola elementare
12'135	0.1% Sec I
3'043	10.4% Sec II Scuole medie superiori
14'054	0.9% Sec II Scuole professionali
<b>53'854</b>	<b>0.9%</b>

### Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

2018–2019: incontri con gli insegnanti di lingua del ciclo 3.  
2019–2020: discussioni con le direzioni del ciclo 2 dei centri scolastici: Proposta di organizzare progetti di scambio per scuola (classi del ciclo 2).

### Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

- Da agosto 2018: coordinamento cantonale per sostenere le scuole e sviluppare nuovi programmi tramite move@ne.
- Autonomia delle scuole per scambi con il sostegno di move@ne.
- Coordinamento per gli scambi individuali.

### Livello secondario II Scuole professionali

- Stage in azienda sovvenzionati da Movetia durante la formazione e post-maturità professionale o AFC organizzati da move@ne.
- Altri scambi in fase di sviluppo per ampliare l'offerta in generale.

### Programmi di scambio

- Nella scuola dell'obbligo: promozione e sostegno finanziario a integrazione di quello di Movetia.
- Per la scuola post-obbligatoria: creazione di un centro di competenza per la mobilità move@ne.

### Responsabili cantionali per gli scambi (RCS)

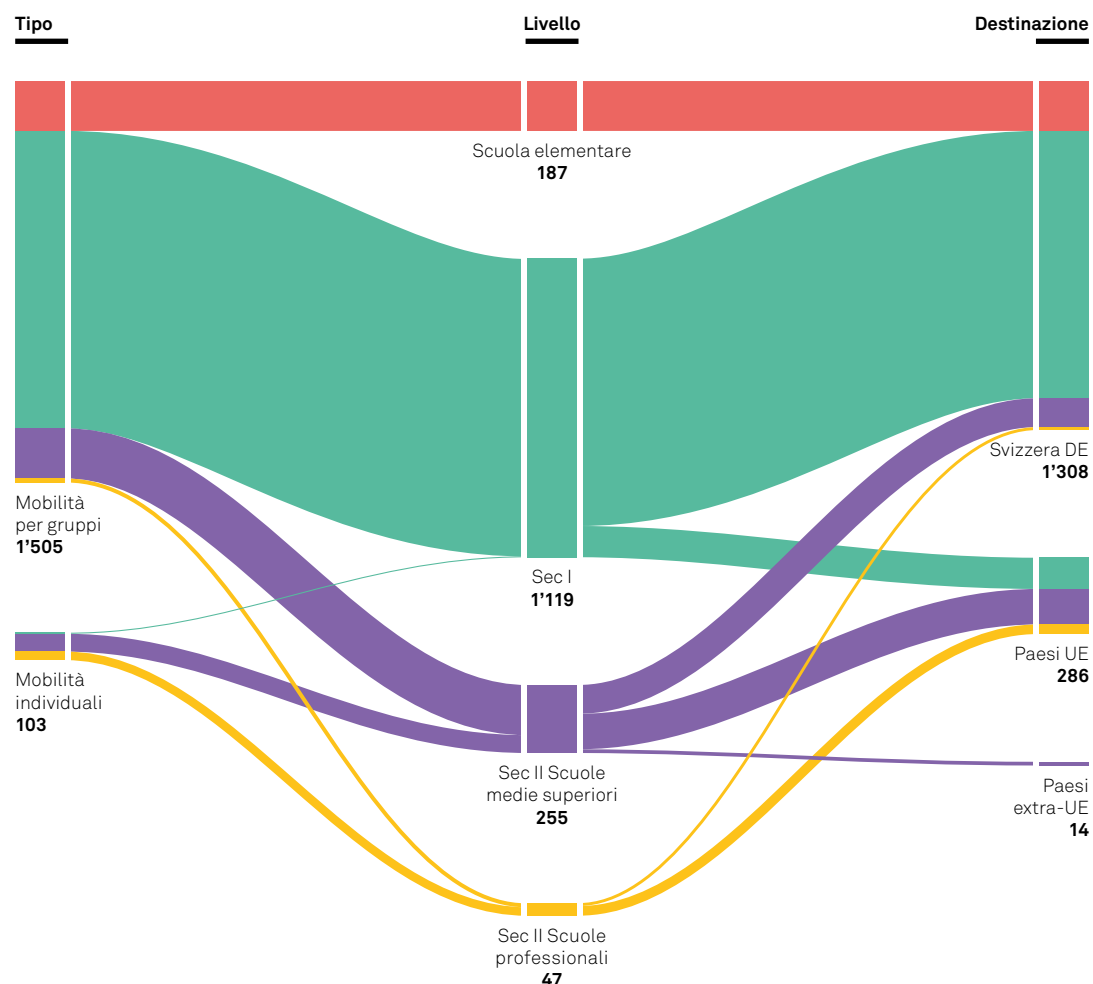
- Scuola dell'obbligo: un'incaricata al 14 %, oltre alla viceresponsabile del servizio nell'ambito delle sue funzioni.
- 3 persone livello secondario II, percentuale d'impiego totale 80 %.

### Finanze

- Nella scuola dell'obbligo, 2019–2020: CHF 4'500 a disposizione per ogni scuola (13 scuole). Varie scuole sostengono ugualmente una parte delle attività e delle mobilità nel quadro degli scambi.
- Per la scuola post-obbligatoria: CHF 27'500 versati dal Cantone.

### Ulteriori informazioni

- Scuola dell'obbligo: spese di supplenza a carico dei Comuni. Nuovo blog in tema di scambi e mobilità: <https://blogs.rpn.ch/echanges>
- Scuola post-obbligatoria: spese di supplenza coperte dal Cantone.
- Sito web scuola post-obbligatoria: [www.ne.ch/move-ne](http://www.ne.ch/move-ne)
- Sito web: [www.ne.ch/autorites/DEF/SFPO/formations/Pages/Echange-et-mobilite.aspx](http://www.ne.ch/autorites/DEF/SFPO/formations/Pages/Echange-et-mobilite.aspx)



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico	
11'083	1.7%	Scuola elementare
6'100	18.3%	Sec I
2'378	10.7%	Sec II Scuole medie superiori
5'464	0.9%	Sec II Scuole professionali
25'025	6.4%	

## Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

Il Cantone sostiene vari programmi di scambio per singoli allievi, classi e insegnanti. Alcune scuole dispongono di scuole partner nella Svizzera romanda, altre scuole organizzano settimane di scambio in Francia e Gran Bretagna.

## Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

- «Soggiorno linguistico» obbligatorio, organizzato individualmente.
- Viaggi di formazione a Parigi e Londra. Inoltre, ogni anno 4-7 studenti completano un anno di scambio. Altrettanti studenti provenienti da tutto il mondo concludono il loro anno di scambio presso il collegio di Stans.

## Livello secondario II Scuole professionali

Per gli studenti che seguono la formazione di impiegato di commercio AFC con maturità professionale è previsto al 2° anno di formazione un soggiorno di 2 settimane in Francia e al 3° anno un soggiorno linguistico in Gran Bretagna. Questi soggiorni si svolgono nelle scuole di lingua.

## Programmi di scambio

- Vas-y! Komm!: scambio individuale reciproco di 1-2 settimane con il Basso Vallese per le classi del 10°/11° anno scolastico HarmoS
- 2 langues – 1 Ziel: scambio a rotazione di mezze classi di 9 giorni con GE/VS
- Deux im Schnee: campo sportivo sulla neve bilingue
- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): anno scolastico su base volontaria nel Canton FR
- Assistenza linguistica per insegnanti NW-VS

## Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

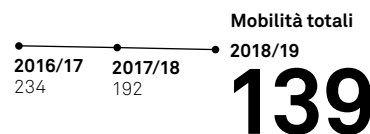
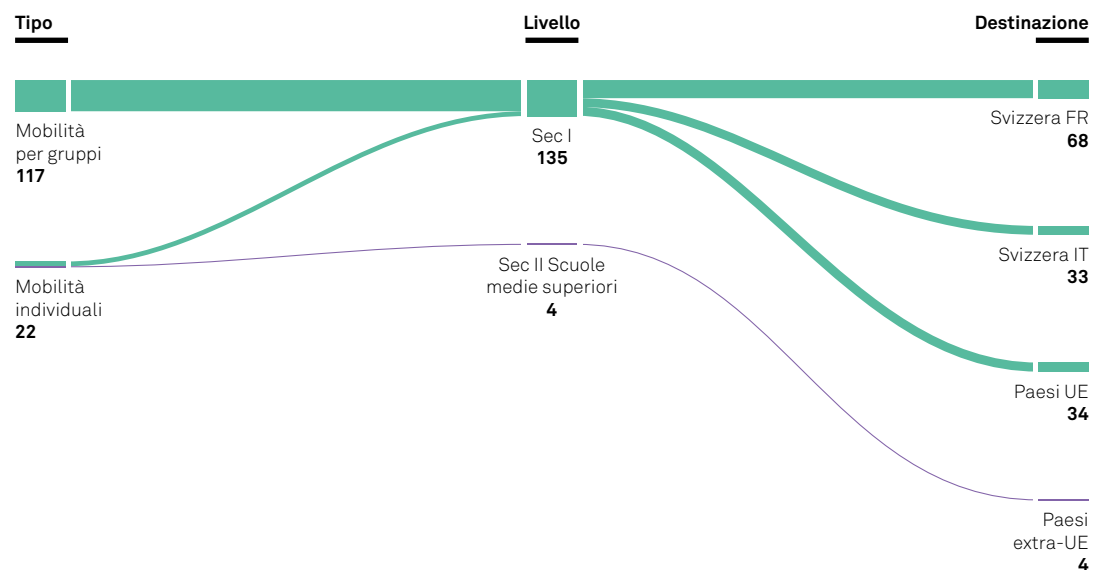
Percentuale d'impiego scuola dell'obbligo 5%

## Finanze

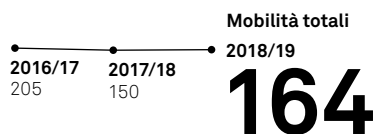
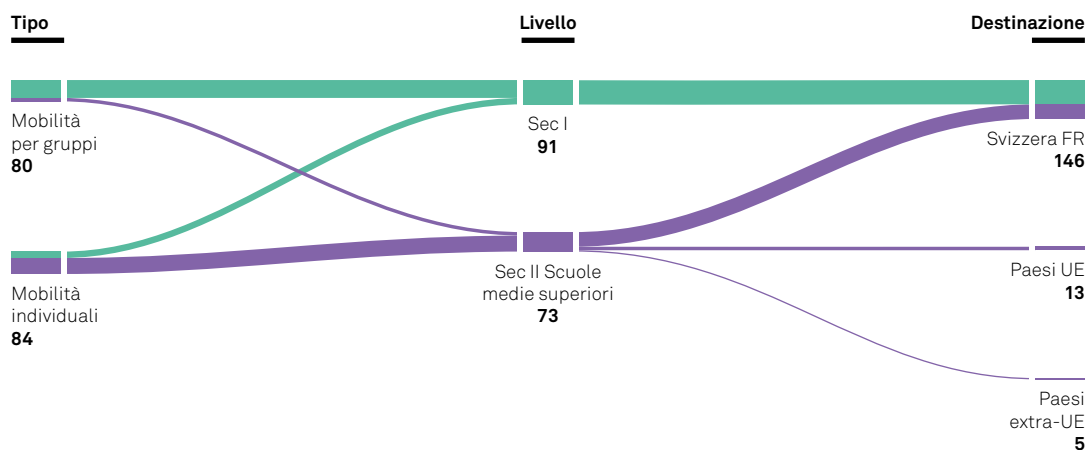
CHF 30'000 dal 2020 (per la scuola dell'obbligo)

## Ulteriori informazioni

Sito web: [www.nw.ch/amtschulesportdienste/1738](http://www.nw.ch/amtschulesportdienste/1738)



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
2'300	0% Scuola elementare
1'174	11.5% Sec I
226	1.8% Sec II Scuole medie superiori
694	0% Sec II Scuole professionali
<b>4'394</b>	<b>3.2%</b>



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico	
2'327	0%	Scuola elementare
1'178	7.7%	Sec I
291	25.1%	Sec II Scuole medie superiori
796	0%	Sec II Scuole professionali
<b>4'592</b>	<b>3.6%</b>	

## Obvaldo OW

### Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

– Per il Cantone gli scambi sono molto importanti. Tuttavia, Obvaldo è un Cantone molto piccolo e non sono molti gli allievi che vi partecipano. Cerchiamo comunque di motivare i nostri allievi e di assisterli nelle procedure.

– Nella scuola elementare non sono previsti scambi. Possono esserci brevi visite nella Svizzera occidentale. Nel sec I gli allievi hanno la possibilità di partecipare a uno scambio in francese con il Vallese. Ci sono anche classi che svolgono il proprio campo scuola nella Svizzera occidentale.

### Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

Nel liceo cantonale, durante le vacanze del terzo anno, gli allievi partecipano a uno scambio che organizzano da soli. In alcuni Comuni si svolgono attività di scambio con la Gran Bretagna, nel corso delle quali i partecipanti soggiornano in piccoli gruppi presso famiglie locali.

### Livello secondario II Scuole professionali

In alcune professioni la formazione può essere svolta in 2 lingue.

### Programmi di scambio

Vas-y! Komm!: programma di scambio dei Cantoni di Berna, Nidvaldo, Obvaldo, Svitto, Uri e Vallese per lo scambio individuale reciproco con il Vallese, per allievi dai 13 ai 16 anni.

### Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

I responsabili cantonali per gli scambi ricevono le richieste dei genitori e forniscono assistenza per gli scambi durante le vacanze o altre richieste relative agli scambi.

### Finanze

Il Cantone non copre le spese legate agli scambi. Tuttavia, il responsabile cantonale per gli scambi sostiene gli allievi interessati nella pianificazione del loro scambio. Ogni Comune ha un proprio responsabile per gli scambi. Anche il relativo insegnante di lingua fornisce il suo aiuto per uno scambio.

### Ulteriori informazioni

Sito web: [www.ow.ch/de/verwaltung/dienstleistungen/?dienst\\_id=1956](http://www.ow.ch/de/verwaltung/dienstleistungen/?dienst_id=1956)

**Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)**

La strategia nazionale è attuata con un piano cantonale. L'ufficio della scuola dell'obbligo e l'associazione St. Galler Volksschulträger hanno deciso di sostenere le attività di mobilità in altre regioni linguistiche nell'ambito della scuola dell'obbligo. Le prestazioni necessarie a tal fine sono fornite dall'Alta scuola pedagogica (PHSG). Di norma gli scambi sono di competenza delle scuole e delle direzioni scolastiche. L'offerta cantonale prevede la pubblicazione delle offerte di scambio e mobilità di «Movetia» e la consulenza e il sostegno alle scuole e agli insegnanti interessati per progetti e proposte di scambio concreti.

**Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)**

In linea di principio gli scambi sono di competenza degli allievi ovvero dei licei cantonali e sono definiti in più luoghi. Partenariati di lungo termine sono presenti nell'ambito dei soggiorni linguistici e della maturità bilingue. Si auspica l'ampliamento delle attività di scambio, in particolare con le altre regioni linguistiche svizzere.

**Livello secondario II Scuole professionali**

In linea di massima gli scambi sono di competenza delle persone in formazione ovvero delle aziende formatrici. Singole aziende formatrici e scuole professionali gestiscono propri programmi di scambio.

**Programmi di scambio**

Il Cantone di San Gallo non gestisce alcun programma centrale al di fuori delle proprie scuole.

**Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)**

Sì (ma nessuna percentuale d'impiego)

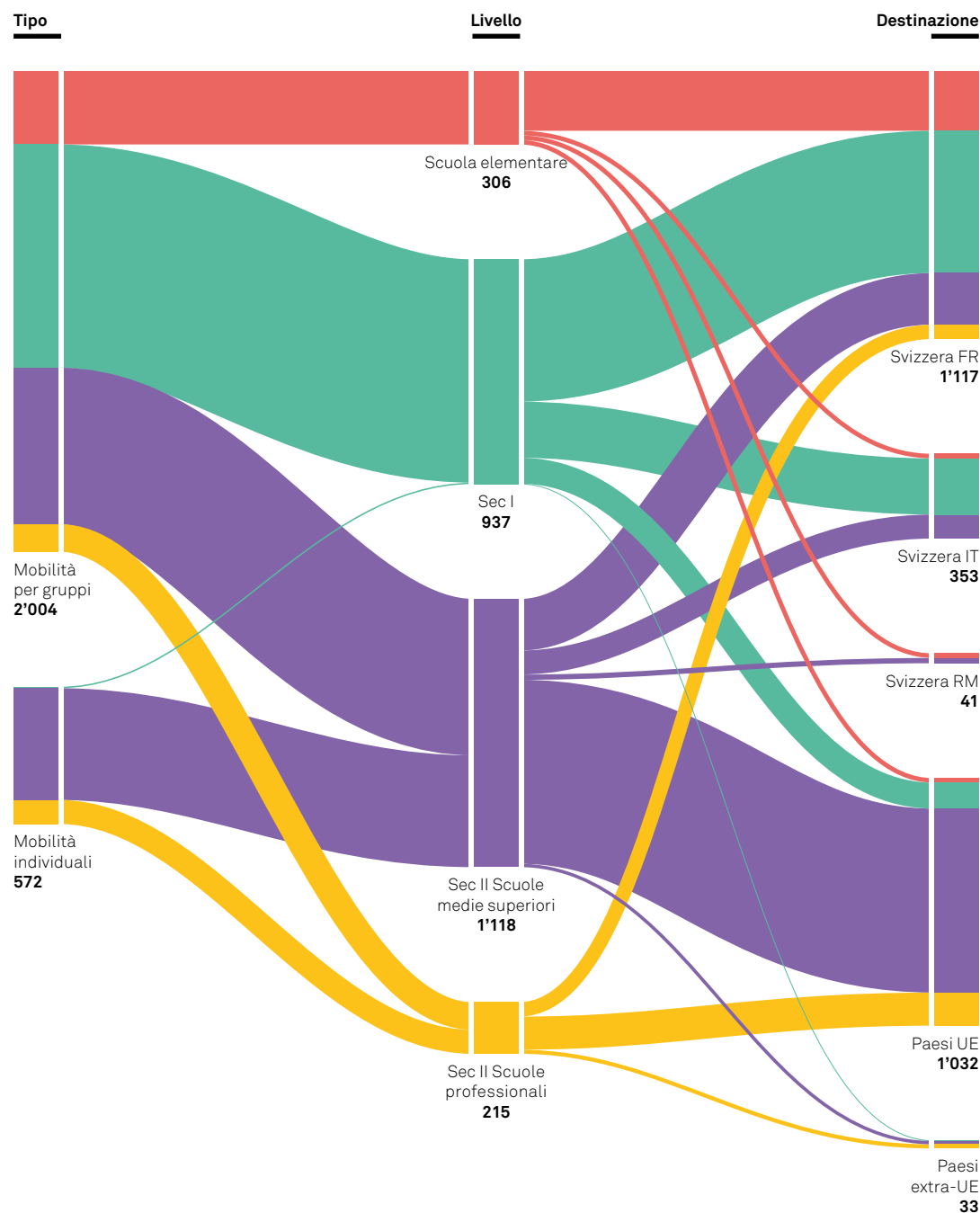
**Finanze**

Nella scuola dell'obbligo: CHF 20'000 annuali (dal 2019 per 5 anni)

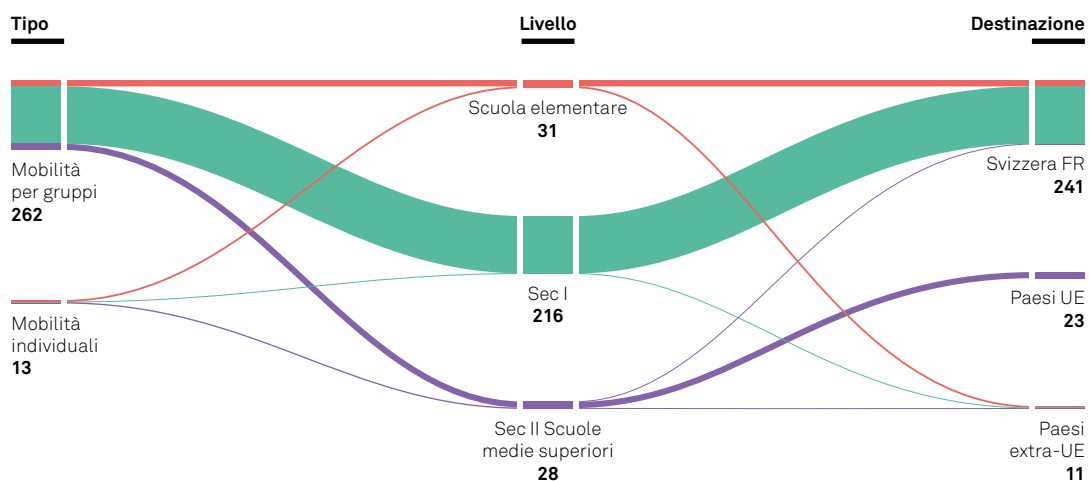
**Ulteriori informazioni**

– Nel Cantone di San Gallo, la competenza degli scambi spetta in primo luogo alle scuole. Dal 2019, il Cantone eroga sovvenzioni per promuovere gli scambi nella scuola dell'obbligo. I compiti dei RCS continuano a limitarsi alla promozione delle offerte di Movetia e alla trasmissione di richieste per tutti i livelli.

– Sito web: [www.schule.sg.ch/home/volksschule/unterricht/fachbereiche/sprachen/fremdsprachen/austausch\\_mobilitaet.html](http://www.schule.sg.ch/home/volksschule/unterricht/fachbereiche/sprachen/fremdsprachen/austausch_mobilitaet.html)



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
31'382	1.0% Scuola elementare
15'949	5.9% Sec I
3'612	31.0% Sec II Scuole medie superiori
18'033	1.2% Sec II Scuole professionali
<b>68'976</b>	<b>3.7%</b>



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
4'874	0.6% Scuola elementare
2'205	9.8% Sec I
520	5.4% Sec II Scuole medie superiori
1'998	0% Sec II Scuole professionali
<b>9'597</b>	<b>2.9%</b>

## Sciaffusa SH

### Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

Tramite il mailing settimanale rivolto agli insegnanti vengono pubblicate regolarmente le attività di scambio. Il sito web sh-go.ch contiene tutte le informazioni fondamentali e una guida passo dopo passo di facile comprensione. Sono pochi (ma molto motivati) gli insegnanti che svolgono ripetutamente scambi di classi. Il responsabile cantonale per gli scambi offre assistenza e consulenza agli insegnanti interessati.

### Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

- Programma di scambio istituzionalizzato «Maturité bilingue» SH-VD
- Scambio di classi irregolare SH-FR
- Scambio di classi SH-Scuola svizzera di Madrid

### Livello secondario II Scuole professionali

Programma XChange nell'ambito dell'IBK e della AG delle regioni alpine con paesi esteri limitrofi (regioni alpine).

### Programmi di scambio

Attualmente si stanno elaborando programmi tematici per visite reciproche nel Canton SH.

### Responsabili cantionali per gli scambi (RCS)

1 persona, «on the job» (senza percentuale d'impiego definita)

### Finanze

I contributi di Movetia sono arrotondati con risorse (totale CHF 10'000) provenienti dal fondo dei proventi da lotterie per evitare costi ulteriori alle scuole.

### Ulteriori informazioni

- La strategia cantonale di attuazione, comprendente un ampio catalogo di misure, è attualmente sottoposta a una procedura di consultazione interna.
- Sito web: [www.sh-go.ch](http://www.sh-go.ch)

**Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)**

Si svolgono varie attività, dallo scambio di classi virtuale alla visita reciproca di una settimana. L'iniziativa è in mano agli insegnanti che beneficiano dell'appoggio delle direzioni scolastiche. Con l'introduzione di materiali didattici passepartout e del Piano di studio 21 il tema degli scambi e della mobilità tornerà in primo piano.

**Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)**

A Soletta, i soggiorni linguistici obbligatori istituzionalizzati nel ciclo formativo della maturità bilingue (inglese) e della scuola specializzata (francese o inglese) si svolgono presso scuole di lingue e quindi non compaiono in queste statistiche.

**Livello secondario II Scuole professionali**

I soggiorni linguistici obbligatori istituzionalizzati a Soletta per il ciclo di formazione della maturità professionale si svolgono presso scuole di lingue e non rientrano pertanto in questa statistica.

**Programmi di scambio**

- Il programma «Sprachbad – Immersion: scambi di mezze classi a rotazione di 9 giorni» proposto dalla Regione capitale svizzera è aperto alle classi di seconda e terza del sec I.
- Tutti i programmi Movetia sono a disposizione delle scuole del Cantone di Soletta.
- Livello secondario II: nessun programma di scambio istituzionalizzato.

**Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)**

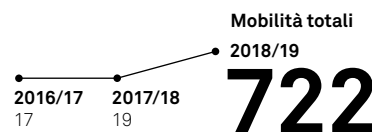
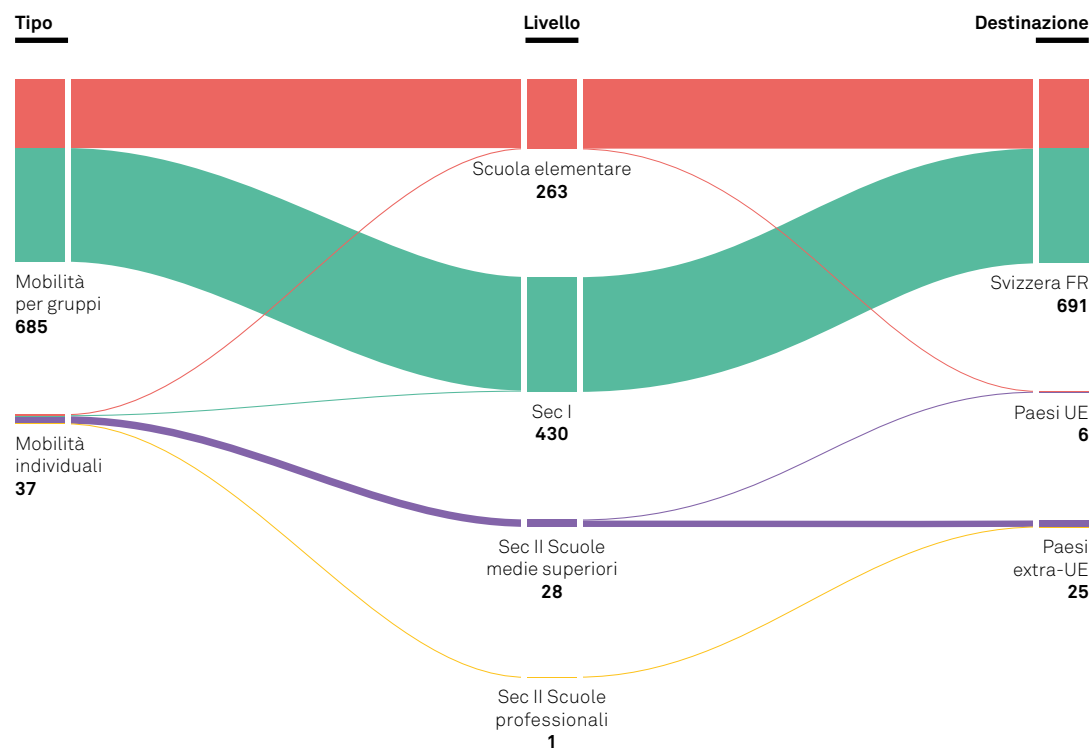
Nell'ambito dell'impiego nell'ufficio della scuola dell'obbligo o nell'ufficio della formazione professionale, insegnamento medio superiore e università

**Finanze**

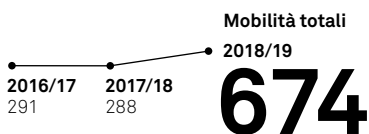
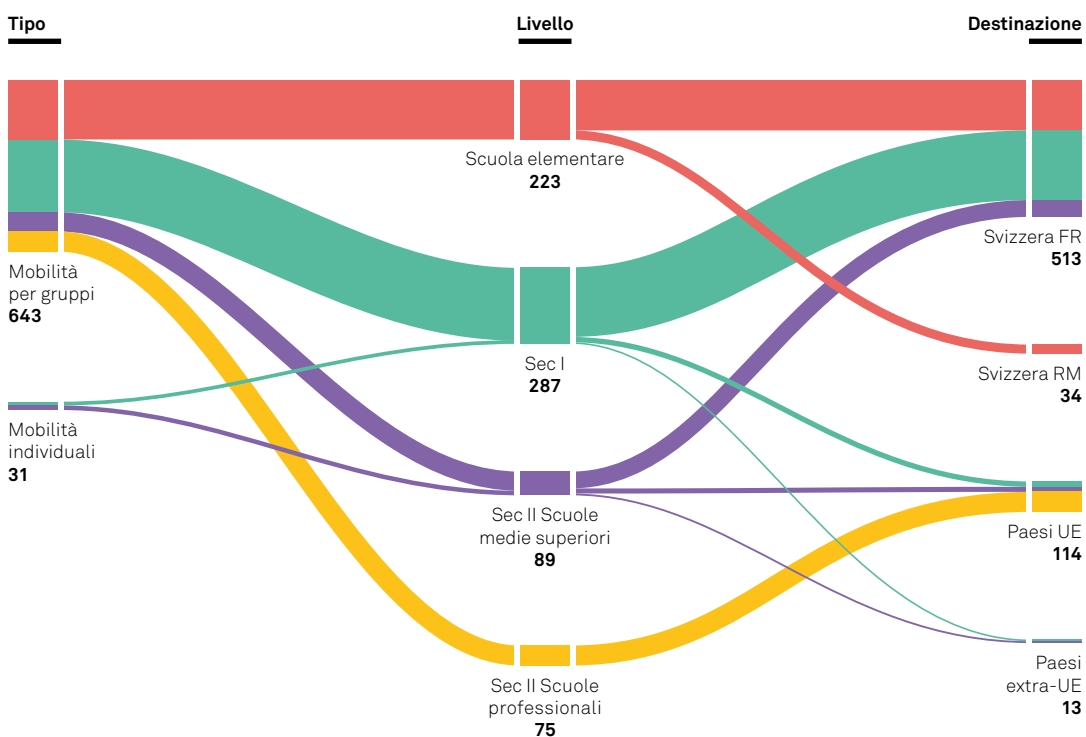
Le attività di scambio e mobilità non beneficiano di alcun finanziamento cantonale.

**Ulteriori informazioni**

Le attività di scambio rientrano nelle competenze dei responsabili scolastici o dei centri scolastici.



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
15'524	1.7% Scuola elementare
7'531	5.7% Sec I
1'630	1.7% Sec II Scuole medie superiori
5'817	0% Sec II Scuole professionali
<b>30'502</b>	<b>2.4%</b>



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
9'099	2.5% Scuola elementare
4'783	6.0% Sec I
1'362	6.5% Sec II Scuole medie superiori
2'830	2.7% Sec II Scuole professionali
<b>18'074</b>	<b>3.7%</b>

## Svitto SZ

### Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

L'ufficio per la scuola dell'obbligo e lo sport sostiene idealmente e finanziariamente progetti di scambio di classi e soggiorni scolastici con incontri linguistici attivi nelle regioni francofone svizzere, per promuovere i contatti con coetanei della regione francofona del paese.

### Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

L'ufficio dell'insegnamento medio superiore e università cura il coordinamento tra singole scuole e organizzazioni di scambio (p. es. Movetia), e anche con l'ufficio della formazione professionale (v. sotto). I programmi di scambio non sono organizzati a livello cantonale ma autonomamente da ognuna delle 5 scuole specializzate del Cantone (licei, ss). Per le scuole medie superiori ci sono vari modelli: p. es. scambi istituzionalizzati con la Svizzera romanda e il Ticino, così come contatti con altri licei curati tramite settimane di progetto.

### Livello secondario II Scuole professionali

I programmi di scambio non sono organizzati a livello cantonale ma autonomamente dai 4 centri di formazione professionale presenti nel Cantone. In questo contesto entrambi i centri di formazione professionale commerciale collaborano a livello transcantonale con il loro omologo del Canton Zugo (GIBZ). L'ufficio della formazione professionale è informato tramite il punto di coordinamento presente nell'ufficio dell'insegnamento medio superiore e università.

### Programmi di scambio

Vas-y! Komm!: programma di scambio dei Cantoni di Berna, Nidvaldo, Obvaldo, Svitto, Uri e Vallese per scambi individuali reciproci con il Vallese per allievi dai 13 ai 16 anni.

### Responsabili cantionali per gli scambi (RCS)

Una persona dell'ufficio per la scuola dell'obbligo si occupa di scambi e mobilità nella scuola dell'obbligo, mentre del livello post-obbligatorio (sec II) si occupa una persona dell'ufficio dell'insegnamento medio superiore e università.

### Finanze

CHF 37'000 annui ricorrenti per il settore della scuola dell'obbligo

### Ulteriori informazioni

Sito web: [www.sz.ch/volksschulen](http://www.sz.ch/volksschulen) › Schnellzugriff › «Austausch»



**Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)**

La responsabile cantonale per gli scambi (RCS) nella scuola dell'obbligo è il punto di riferimento per le questioni inerenti agli scambi e alla mobilità. Sensibilizza e incentiva insegnanti, direzioni e unità scolastiche ai progetti di scambio e li assiste nella pianificazione e nello svolgimento di tali progetti. Non ci sono percentuali d'impiego definite.

**Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)**

Nelle scuole medie superiori, la RCS gestisce le richieste e il coordinamento con le altre scuole medie superiori mentre per le domande sugli scambi gli interlocutori di riferimento sono le persone di contatto. Non ci sono percentuali d'impiego né voci di budget definite. Instaurato scambio con licei della Svizzera romanda.

**Livello secondario II Scuole professionali**

L'ufficio della formazione professionale sostiene idealmente i progetti delle scuole professionali per ciò che riguarda aspettative e programmi. Non sono disponibili risorse supplementari.

**Programmi di scambio**

Mediazione di ulteriori programmi indiretti tramite i responsabili cantonali per gli scambi.

**Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)**

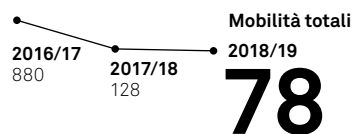
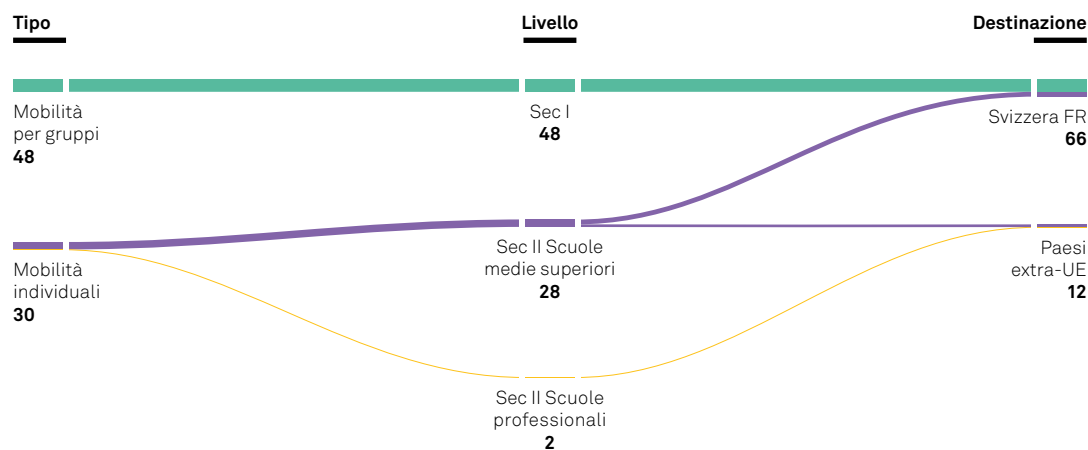
- 1 persona di contatto per la scuola dell'obbligo
- 1 persona di contatto per la scuola media superiore

**Finanze**

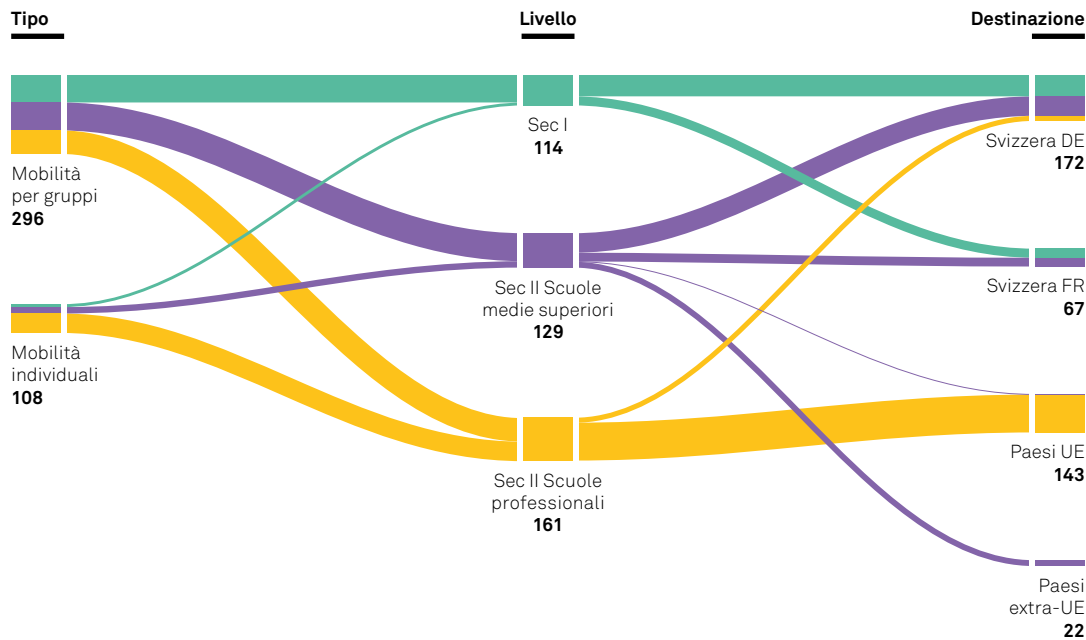
L'ufficio per la scuola dell'obbligo sostiene attività di scambio nell'ambito della scuola dell'obbligo. Il contributo di sostegno varia in base al numero degli allievi e alla durata dello scambio programmato. Le risorse fornite da Movetia puntano a far sì che per le scuole non si generino altri costi.

**Ulteriori informazioni**

Sito web: <https://av.tg.ch/angebote-und-beratung/angebote-zu-unterrichtsthemen/austauschfoerderung.html/454>



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
16'655	0% Scuola elementare
8'267	0.6% Sec I
1'837	1.5% Sec II Scuole medie superiori
5'411	0% Sec II Scuole professionali
<b>32'170</b>	<b>0.2%</b>



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
15'750	0% Scuola elementare
13'199	0.9% Sec I
6'468	2.0% Sec II Scuole medie superiori
8'966	1.8% Sec II Scuole professionali
<b>44'383</b>	<b>0.9%</b>

## Ticino TI

### Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

Nella scuola dell'obbligo ci sono progetti di scambio a livello di scuola media. Gli allievi hanno la possibilità di partecipare al programma nazionale degli scambi individuali durante le vacanze. Alcune scuole hanno dei partenariati fissi con scuole di altri cantoni.

### Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

- Nelle scuole medio superiori ci sono progetti di scambio nazionale che comprendono scambi di classe e scambi individuali.
- Inoltre gli studenti possono fare scambi con l'Australia, la Germania e la Francia tramite il Servizio lingue e stage all'estero.

### Livello secondario II Scuole professionali

Il Servizio lingue e stage all'estero fornisce soggiorni, stage e scambi all'interno di programmi svizzeri e europei.

### Programmi di scambio

L'ufficio lingue e stage all'estero organizza soggiorni linguistici e stage professionali all'estero per studenti delle scuole medio superiori e soprattutto per gli studenti della formazione professionale e gli apprendisti.

### Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

Servizio lingue e stage all'estero e responsabile cantonale per la scuola dell'obbligo e le scuole medio superiori

### Finanze

Le scuole possono partecipare ai progetti di scambio grazie ai fondi federali.

### Ulteriori informazioni

Siti web:

- [www4.ti.ch/decs/ds/cerdd/scuolalab/scambi/presentazione](http://www4.ti.ch/decs/ds/cerdd/scuolalab/scambi/presentazione)
- [www.ti.ch/lingue-stage](http://www.ti.ch/lingue-stage)

**Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)**

– Vas-y! Komm!/: programma di scambio promosso dai Cantoni di Berna, Obvaldo, Nidvaldo, Svitto, Uri e Vallese per lo scambio reciproco di una settimana con il Vallese, riservato agli allievi dai 13 ai 16 anni.  
 – Singole attività di scambio classi (su iniziativa personale degli insegnanti).

**Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)**

La scuola media superiore cantonale di Uri promuove lo stage obbligatorio in francese in 4ª (soggiorno-stage di 4 settimane) con una settimana di lezione prima delle vacanze estive.

**Livello secondario II Scuole professionali**

Nel settore economia/vendita si organizzano annualmente brevi soggiorni linguistici in Inghilterra e Francia.

**Programmi di scambio**

Il Canton Uri sostiene il progetto «Vas-y! Komm!», coordinandolo e curandone la documentazione.

**Responsabili cantionali per gli scambi (RCS)**

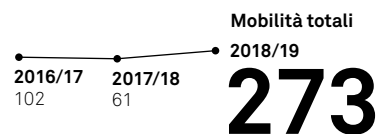
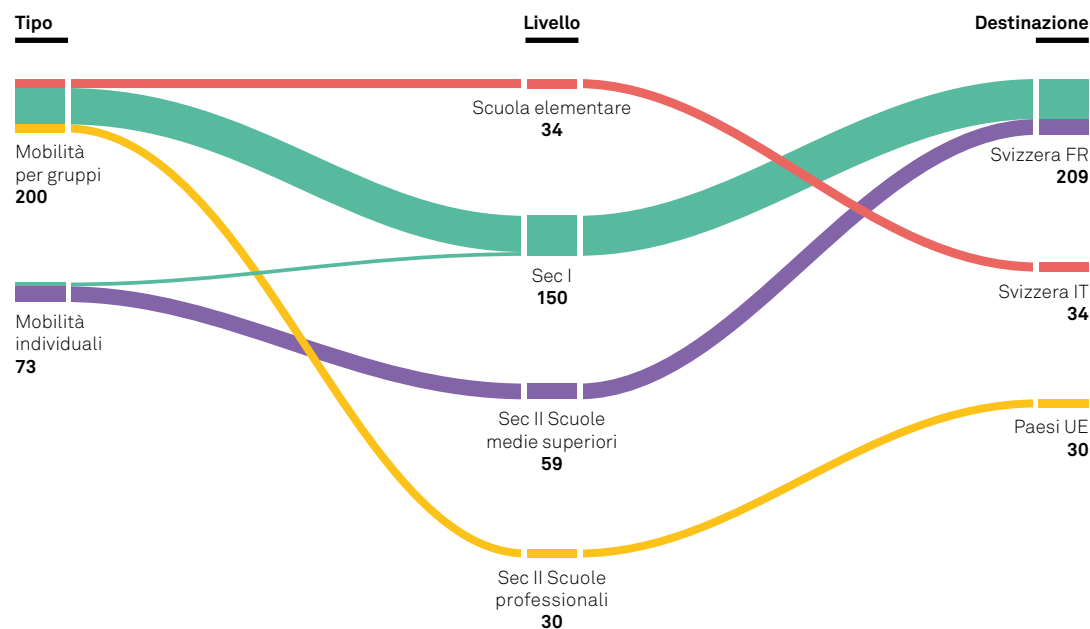
1 persona, percentuale d'impiego 2%

**Finanze**

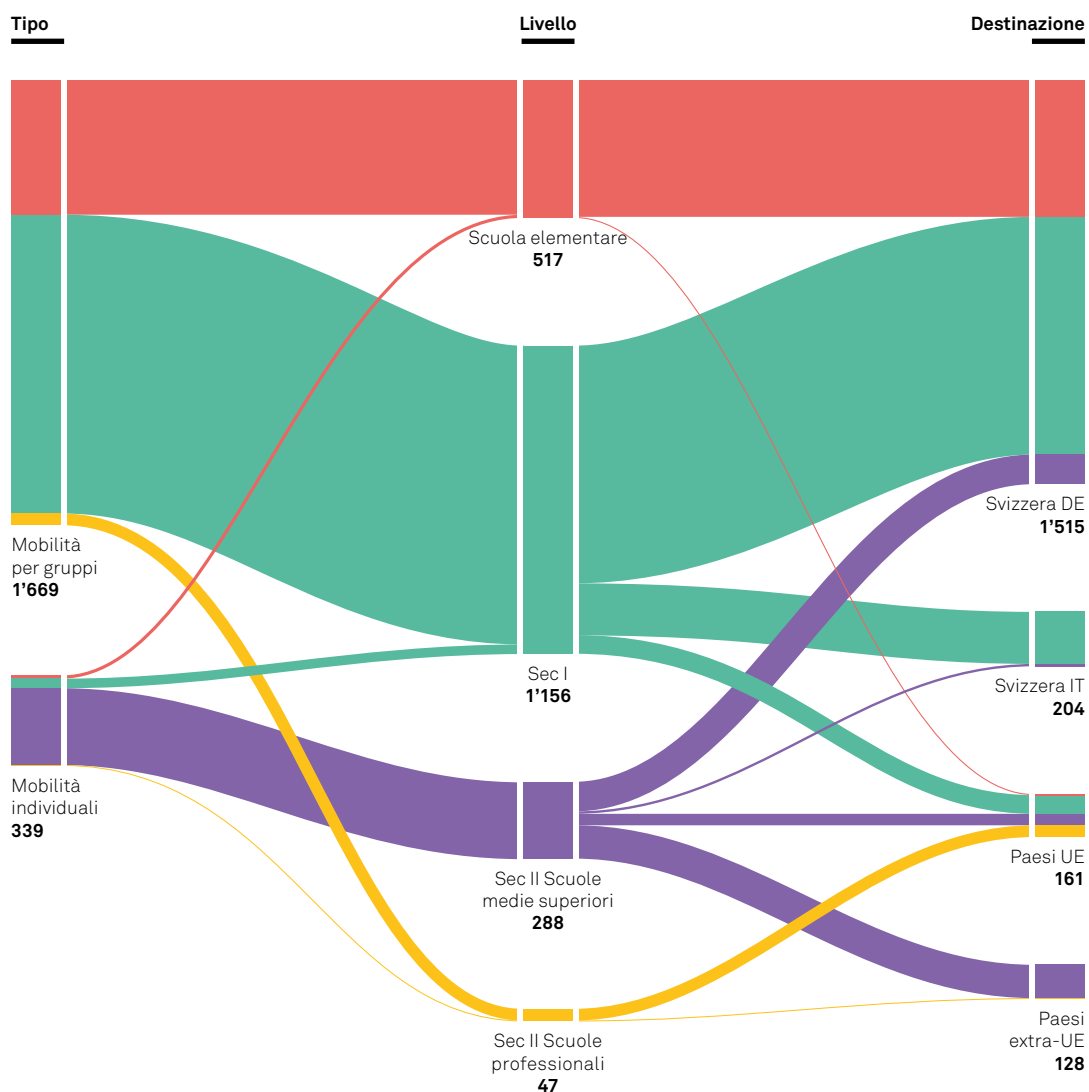
Scuola dell'obbligo: il Cantone di Uri sostiene attività di scambio di classi con sovvenzioni, purché siano soddisfatte determinate condizioni. Finora sono stati stanziati annualmente circa CHF 8'000.

**Ulteriori informazioni**

Sito web: [www.ur.ch/dienstleistungen/4346](http://www.ur.ch/dienstleistungen/4346)



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
2'135	1.6% Scuola elementare
1'065	14.1% Sec I
154	38.3% Sec II Scuole medie superiori
668	4.5% Sec II Scuole professionali
<b>4'022</b>	<b>6.8%</b>



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
53'545	1.0% Scuola elementare
27'614	4.2% Sec I
15'954	1.8% Sec II Scuole medie superiori
18'939	0.2% Sec II Scuole professionali
<b>116'052</b>	<b>1.7%</b>

## Vaud VD

### Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

- La direzione pedagogica ha pubblicato una Guida pratica per gli scambi linguistici.
- Tutti gli insegnanti ricevono regolarmente informazioni su possibilità per scambi individuali e di gruppo.
- Gli istituti gestiscono autonomamente gli scambi.

### Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

I licei vodesi propongono programmi di maturità bilingue in immersione in francese-tedesco (Germania, Svizzera), francese-inglese (Regno Unito) e francese-italiano (Ticino).

### Livello secondario II Scuole professionali

Il Programma di mobilità si rivolge a persone in formazione, studenti e neodiplomati della formazione professionale. Raggruppa progetti che offrono stage, perlopiù di lunga durata (3–12 mesi), in seno ad aziende svizzere e all'estero. Completano il programma collaborazioni e scambi con centri di formazione professionale.

### Programmi di scambio

- Scambi individuali durante le vacanze (ELEV)
- Scambi scolastici individuali durante l'anno scolastico
- Anno scolastico linguistico durante una parte o durante tutto l'anno nel 10° o 11° anno HarmoS.
- Accordi di scambio con partner della formazione professionale a livello nazionale e internazionale.

### Responsabili cantionali per gli scambi (RCS)

2 persone per la scuola dell'obbligo, percentuale d'impiego totale 90%, 3 responsabili per la maturità bilingue al liceo, 1 responsabile per la formazione professionale e 5 referenti presso le scuole professionali

### Finanze

- Per la formazione professionale, il Canton Vaud ha stanziato un prefinanziamento cantonale di 1.1 milioni di CHF per il periodo 2018–2021.
- Per gli altri livelli scolastici nessuna risorsa supplementare.

### Ulteriori informazioni

Siti web:

- ELEV: [www.elev.ch](http://www.elev.ch)
- Anno linguistico: [www.vd.ch/themes/formation/scolarite-obligatoire/deroulement-de-lecole-obligatoire-dans-le-canton-de-vaud](http://www.vd.ch/themes/formation/scolarite-obligatoire/deroulement-de-lecole-obligatoire-dans-le-canton-de-vaud)
- [www.vd.ch/themes/formation/orientation/faire-des-stages/#c2033329](http://www.vd.ch/themes/formation/orientation/faire-des-stages/#c2033329)

**Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)**

Gli insegnanti del 5°-8° anno scolastico HarmoS organizzano uno scambio con l'aiuto dell'ufficio scambi linguistici (BEL). Per il ciclo di orientamento esistono scambi organizzati dal Cantone e dagli istituti.

**Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)**

Gli allievi del sec II possono partecipare agli scambi individuali con la Svizzera tedesca, la Germania, l'Italia e la Spagna, come pure oltremare con l'associazione ARPEL.

**Livello secondario II Scuole professionali**

Le persone in formazione che hanno conseguito l'AFC possono partecipare al programma «Pro L2», che permette loro di svolgere uno stage presso un'azienda dall'altra parte del nostro Cantone e beneficiare di un corso di lingua di una giornata.

**Programmi di scambio**

- 2 langues - 1 Ziel: scambio di mezze classi a rotazione di 9 giorni per allievi della 9ª classe del ciclo di orientamento.
- 2 langues - 1 Ziel+: dopo lo scambio «2 langues - 1 Ziel» gli allievi possono continuare lo scambio con il proprio partner individualmente.
- Vas-y Komm!: scambi reciproci individuali con i Cantoni BE, NW, OW, SZ e UR per allievi dell'11ª classe del ciclo di orientamento.
- Anno d'immersione: tutti gli allievi vallesani del sec I e II hanno la possibilità di svolgere un anno di immersione nell'altra regione linguistica del Cantone.
- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): gli allievi che hanno terminato la scuola dell'obbligo possono frequentare un ulteriore anno scolastico in un'altra regione linguistica svizzera.
- Varie forme di scambi individuali.

**Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)**

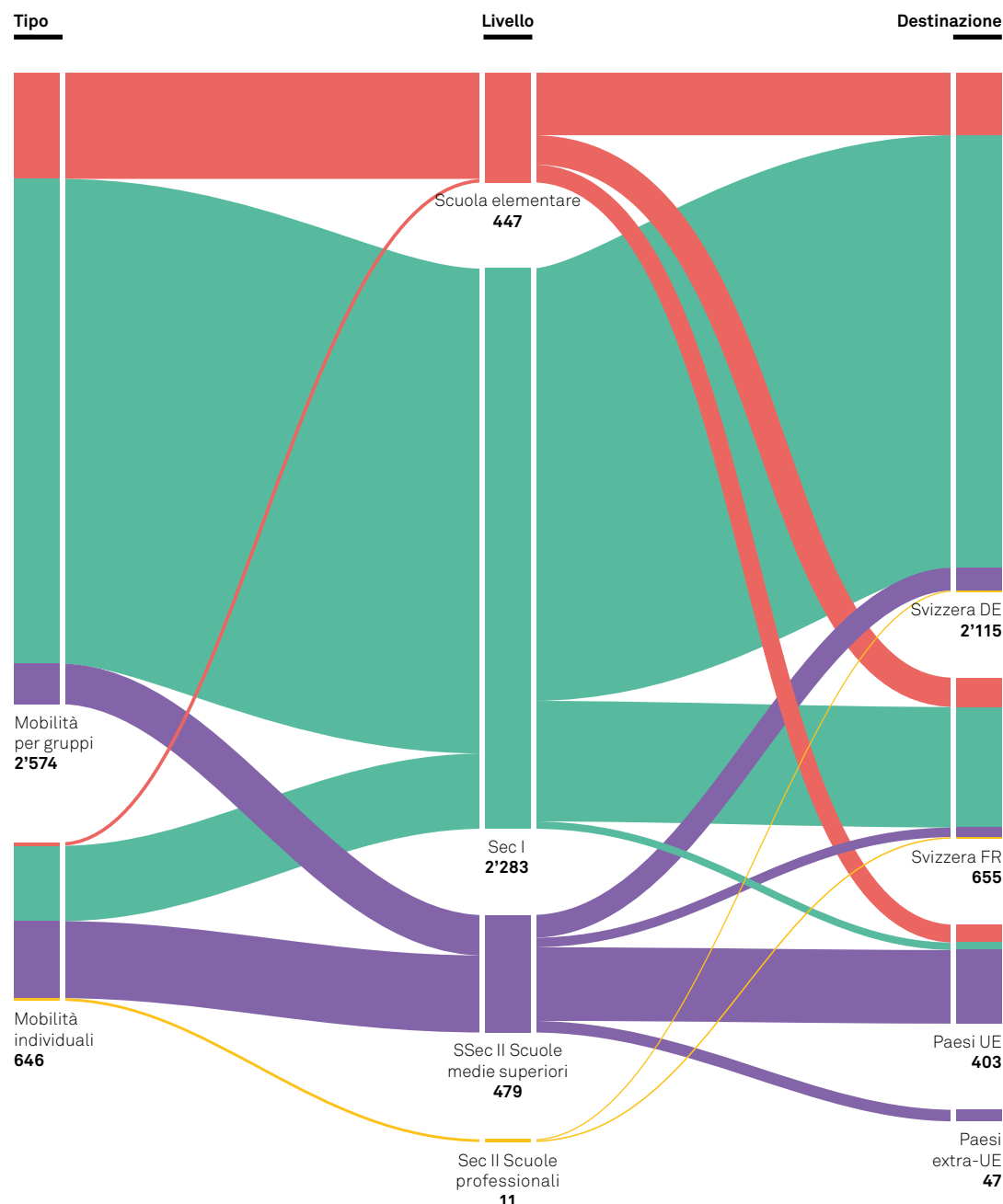
Dotazione dell'ufficio cantonale per gli scambi linguistici: 3 persone per la scuola dell'obbligo e livello secondario II, percentuale d'impiego totale 170 %

**Finanze**

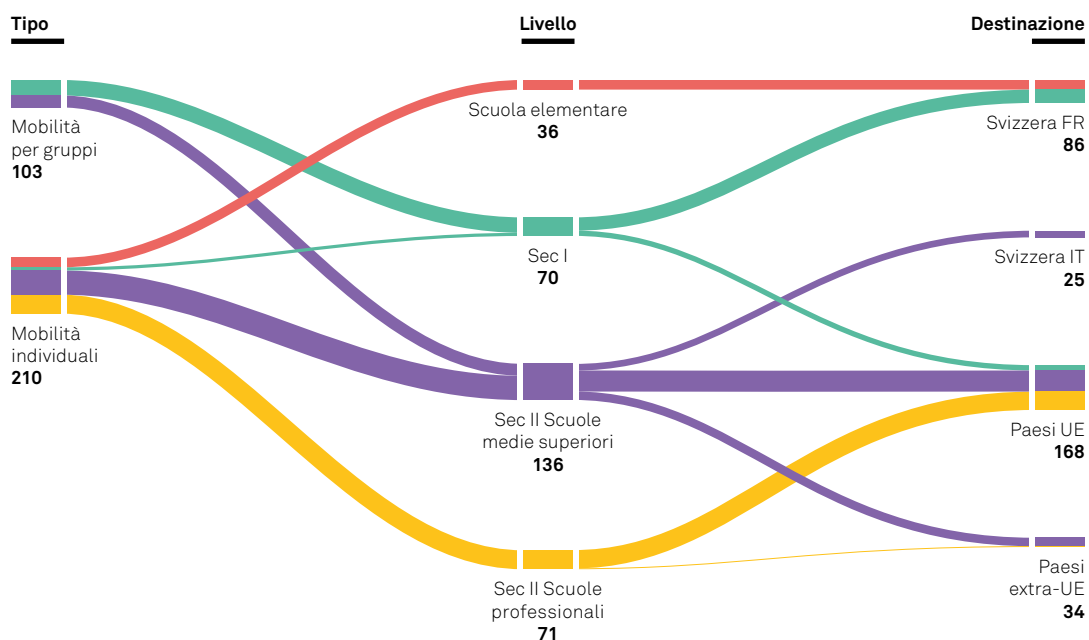
CHF 60'000

**Ulteriori informazioni**

- Accordato un discarico agli insegnanti che si assumono la responsabilità nel «2 langues - 1 Ziel».
- Sito web: [www.vs.ch/de/web/bel](http://www.vs.ch/de/web/bel)



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
20'386	2.2 % Scuola elementare
10'477	21.8 % Sec I
4'847	9.9 % Sec II Scuole medie superiori
8'259	0.1 % Sec II Scuole professionali
<b>43'969</b>	<b>7.3 %</b>



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
7'927	0.5% Scuola elementare
3'973	1.8% Sec I
1'616	8.4% Sec II Scuole medie superiori
2'861	2.5% Sec II Scuole professionali
<b>16'377</b>	<b>1.9%</b>

## Zugo ZG

### Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

Allo stato attuale, 3 degli 11 Comuni del Canton Zugo hanno un partenariato scolastico con scuole della Svizzera occidentale. In 5 Comuni del Canton Zugo si sono svolte attività di scambio con spostamento geografico.

### Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

Nel livello secondario II il Gymnasium Menzingen dispone di vari programmi di scambio. Scambio di allievi con scuole partner indiane e ticinesi. Con le scuole partner francofone sono previsti solo piccoli progetti.

### Livello secondario II Scuole professionali

– Il centro di formazione professionale per l'industria e il commercio e per le professioni della salute e dei servizi (GIBZ), nel corso della formazione di base, organizza soggiorni di stage di 3–4 settimane e, al termine del tirocinio, stage professionali di 4–12 settimane all'estero in paesi germanofoni e anglofoni europei. L'offerta si rivolge alle persone in formazione di circa 20 differenti professioni e prevede 8 diverse destinazioni in 4 paesi europei.

– Vengono inoltre organizzate e finanziate mobilità per il personale della formazione professionale come p. es. formatori e insegnanti delle scuole professionali.  
– I migliori talenti del settore elettronico e informatico possono partecipare a esperienze di stage a Shanghai.

### Programmi di scambio

Scambio di allievi con la scuola svizzera di Singapore, di cui il Cantone di Zugo è responsabile. Per questo, 8 allievi della scuola elementare (8° anno scolastico HarmoS) di un comune zugliese possono partecipare a uno scambio di 14 giorni.

### Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

– 1 persona per la scuola elementare, percentuale d'impiego 4 %  
– 1 persona per livello secondario II e formazione professionale al GIBZ, percentuale d'impiego 32 %

### Finanze

– Il Cantone non fornisce alcun sostegno finanziario alla scuola dell'obbligo.  
– Per il GIBZ: nessun finanziamento esplicito del Cantone.

### Ulteriori informazioni

– Sito web generale: [www.sprachaustausch.phzg.ch](http://www.sprachaustausch.phzg.ch)  
– Sito web formazione professionale: [www.gibz.ch](http://www.gibz.ch) e [www.mobil-gibz.lqc.ch](http://www.mobil-gibz.lqc.ch)

## Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

- Il Cantone si affida agli scambi su base volontaria e promuove le offerte di Movetia presso le scuole.
- L'ufficio della scuola dell'obbligo offre campi linguistici intensivi in inglese e francese.

## Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

I licei del Cantone di Zurigo attuano autonomamente programmi di scambio e mobilità.

## Livello secondario II Scuole professionali

8 scuole di formazione professionale offrono soggiorni linguistici combinati con stage in Gran Bretagna. Altre scuole stanno pianificando progetti simili. Ogni scuola ha un insegnante responsabile della mobilità che cura la diffusione delle informazioni e l'attuazione dei progetti. L'ufficio della formazione professionale e dell'insegnamento medio superiore del Cantone di Zurigo (MBA) ha attuato 3 progetti pool per insegnanti e un progetto pool intercantonale per persone in formazione IT in Cina.

## Programmi di scambio

12° anno scolastico linguistico (ZPS): gli allievi che hanno terminato la scuola dell'obbligo possono frequentare un ulteriore anno scolastico in un'altra regione linguistica svizzera.

## Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

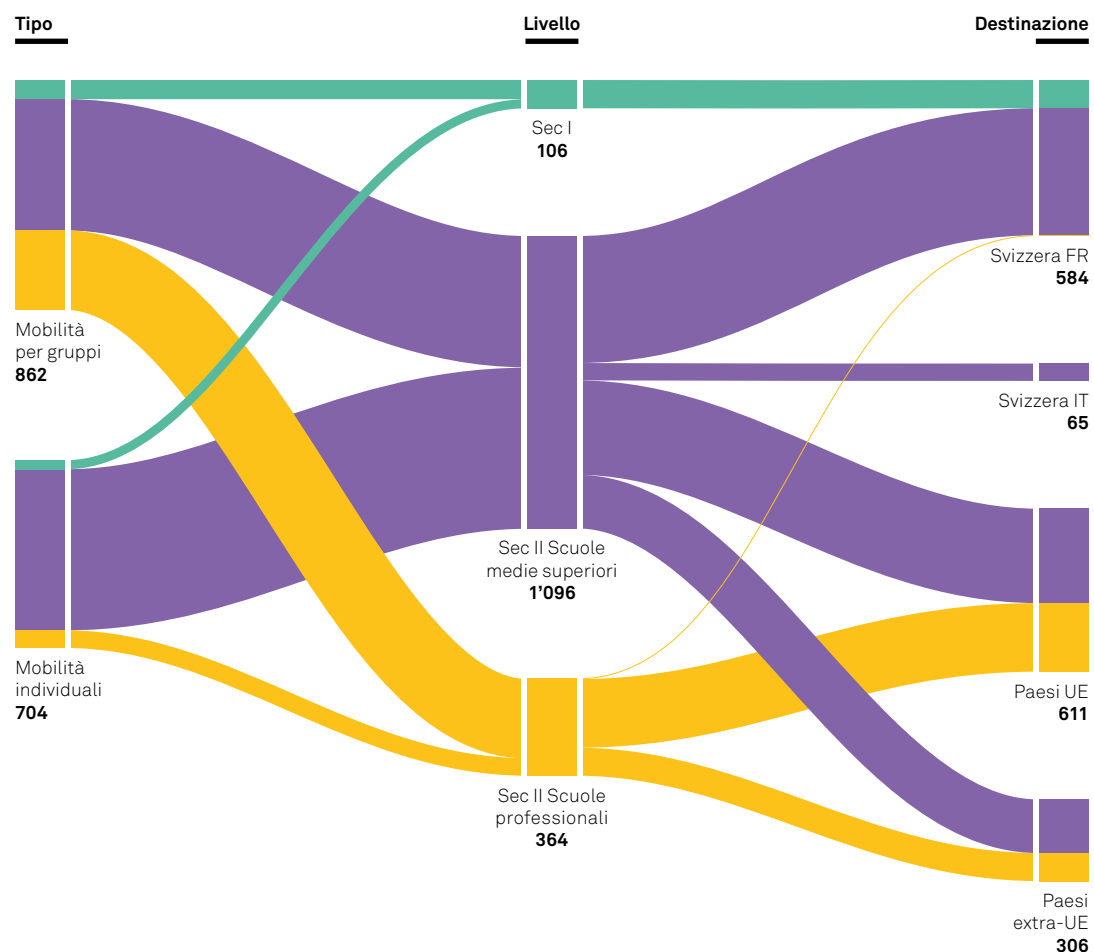
3 persone per la scuola dell'obbligo e livello sec II, percentuale d'impiego totale 40%. Nell'autunno 2020 verrà istituito un servizio dedicato alla mobilità che si occuperà di questo tema sia per l'ufficio della scuola dell'obbligo sia per l'ufficio della formazione professionale e dell'insegnamento medio superiore. Percentuale d'impiego: 200%.

## Finanze

CHF 10'000 per promuovere lo scambio di classi (scuola dell'obbligo), progetti pool per insegnanti (per le scuole formazione continua gratuita)

## Ulteriori informazioni

- Le spese per progetti di scambio e mobilità nei licei zurighesi sono coperte dal budget delle scuole. Il MBA ritiene che non esista alcuna base legale che lo impegni alla (parziale) copertura delle spese legate a progetti di scambio e mobilità. Nella formazione professionale vengono proposti progetti pool che non comportano spese aggiuntive per le scuole.
- Sito web: [www.vsa.zh.ch/internet/bildungsdirektion/vsa/de/schulstufen\\_schulen/interkantonal/jugendaustausch.html](http://www.vsa.zh.ch/internet/bildungsdirektion/vsa/de/schulstufen_schulen/interkantonal/jugendaustausch.html)



Numero di allievi	Tasso di mobilità per livello scolastico
91'667	0 % Scuola elementare
42'852	0.2 % Sec I
11'684	9.4 % Sec II Scuole medie superiori
41'689	0.9 % Sec II Scuole professionali
<b>187'892</b>	<b>0.8 %</b>

**Colophon**

Editrice: Movetia – Scambi e mobilità, Soletta

Progetto grafico: Hahn + Zimmermann, Berna

Stampa: Tanner Druck AG, Langnau i. E.

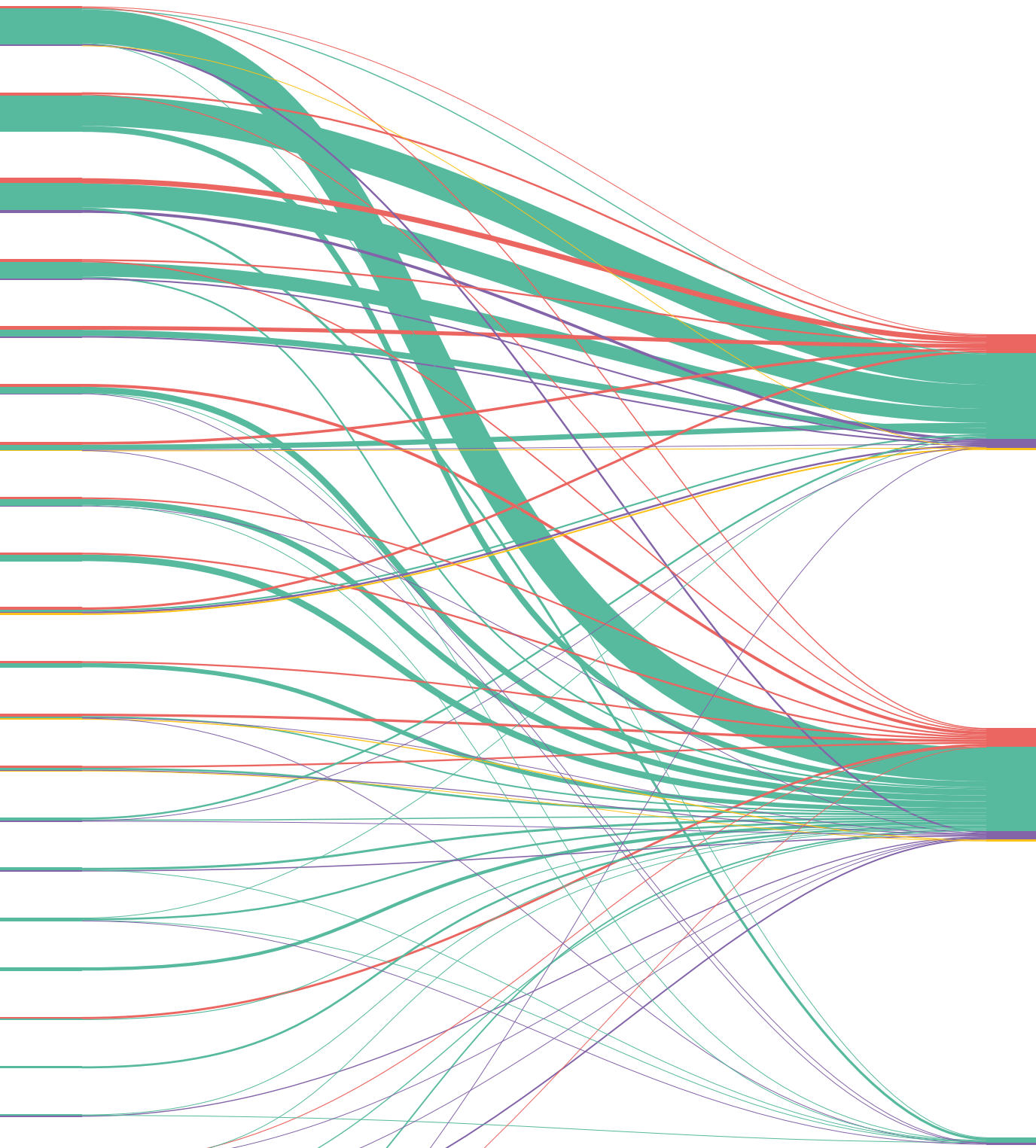
Pubblicazione: Maggio 2020

[www.movetia.ch](http://www.movetia.ch)

Il rapporto annuale e le statistiche 2017 di Movetia sono stati premiati con l'European Design Award.







Movetia – Scambi e mobilità  
Dornacherstrasse 28A  
4500 Soletta | Svizzera  
[www.movetia.ch](http://www.movetia.ch)